

Lutje

Lutje përmbledhëse të përmendura në
Kuran dhe **Sunet**

Përmbledhi dhe përktheu nga gjuha angleze:
Doruntina Bunjaku

Recensoi: **Hoxhë Petrit Perçuku**

Lutje

Lutje përmbledhëse të
përmendura në **Kuran**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۞ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۞
 مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ۞ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۞ أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۞
 صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ۞

Bismil-lāhir-Rahmānir-Rahīm. Elhamdulil-lāhi Rab-bil
 'ālemīn. Er-Rahmānir-Rahīm. Māliki jewmid-dīn. Ij-jāke
 na'budu we ij-jāke neste'īn. Ihdines-sirātal mustekīm.
 Sirātal-ledhīne en'amte 'alejhim gajril magdūbi 'alejhim we
 led-dāl-līn.

1. Me emrin e Allahut, të Gjithëmëshirshmit,
Mëshirëplotit!
2. Çdo lavdërim i përket Allahut, Zotit të botëve,
3. të Gjithëmëshirshmit, Mëshirëplotit,
4. Sunduesit të Ditës së Gjykimit.
5. Vetëm Ty të adhurojmë dhe vetëm prej Teje
ndihmë kërkojmë.
6. Udhëzona në rrugën e drejtë!
7. Në rrugën e atyre që u ke dhuruar mirësi e jo
në të atyre që kanë shkaktuar zemërimin Tënd,
as në të atyre që janë të humbur!

Surja El-Fātiha 1-7

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

Rabbenā tekabbel minnā inneke entes-semī-ul
'Alīm.

**“O Zoti ynë! Pranoje prej nesh (këtë vepër)! Me të
vërtetë, Ti je Ai që dëgjon dhe di gjithçka!”**

Surja El-Bekarah 127

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢١﴾

Rabbenā ātinā fid-dunjā haseneten we fil āhirati
haseneten we kinā a'dhāben-nār.

**“Zoti ynë, na jep të mira në këtë botë, na jep të
mira në botën tjetër dhe na ruaj nga dënimi i
Zjarrit (të Xhehenemit)!”**

Surja El-Bekarah 201

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾

Rabbenā efrig ‘alejnā sabran we theb-bit ekedāmenā
wen’surnā ‘alel kawmil kāfirīn.

**“Zoti ynë! Na pajis me durim, na forco këmbët
tona dhe na ndihmo kundër popullit jobesimtar!”**

Surja El-Bekarah 250

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ
 عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۖ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا
 وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

Rabbenā lā tu'āhidhnā in-nesīnā ew ah'ta'nā.
 Rabbenā we lā tah'mil a'lejnā is'ran kemā hameltehū
 a'lel ledhīne min kabēlinā. Rabbenā we lā tuham-
 milnā mā lā tākate lenā bihi we'afu a'nnā wegfirenā
 werham'nā ente mewlānā fen'sur'nā 'alel kawmil
 kāfirīn.

**“Zoti ynë, mos na ndëshko për atë që harrojmë ose
 veprojmë pa qëllim! Zoti ynë, mos na ngarko barrë
 të rëndë, ashtu si i ngarkove ata para nesh! Zoti
 ynë, mos na ngarko me diçka që nuk mund ta
 bartim! Na i shlyej gjynahet tona, na i fal ato dhe
 na mëshiro! Ti je Mbrojtësi Ynë! Prandaj na jep
 fitore kundër atyre që nuk besojnë!”**

Surja El-Bekarah 286

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ
 أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٨﴾

Rabbenā lā tuzig kulūbenā baë'de idh hedejtenā we
 hebëlenā mil-ledunke rahmeten inneke entel Weh-
 hāb.

**“O Zoti ynë! Mos lejo që zemrat tona të shmangen
 (nga e vërteta), pasi na ke udhëzuar në rrugën e
 drejtë, dhe jepna mëshirë prej Teje; vërtet, Ti je
 Dhuruesi i Madh!”**

Surja Āli ‘Imrān 8

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٩﴾

Rabbenā inneke xhāmi'un-nāsi lijew'min lā rajbe fīhi
innAll-llāhe lā juhliful mī'ād.

**“O Zoti ynë! Ti do t'i mbledhësh njerëzit në një
Ditë për të cilën nuk ka dyshim. Me të vërtetë,
Allahu nuk e shkel premtimin.”**

Surja Āli 'Imrān 9

رَبَّنَا إِنَّنَا ءِٰمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾

Rabbenā innenā āmen-nā fagfir'lenā dhunūbenā we kinā 'adhāben-nār.

“Zoti ynë! Me të vërtetë kemi besuar, andaj na i fal gjynahet tona dhe na ruaj nga dënimi i zjarrit!”

Surja Āli ‘Imrān 16

اَللّٰهُمَّ مٰلِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ
وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ
﴿٦٦﴾ تُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ
وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٦٧﴾

All-llāhumme Mālikel mulki tu'til mulke men teshā-u we tenzi'ul mulke mim-men teshāu we tu-'iz-zu men teshā-u we tudhil-lu men teshā, bijedikel hajr, inneke 'alā kul-li shej'in kadīr. Tūlixhul-lejle fin-nehāri we tūlixhun-nehāre fil lejli we tuhrixhul haj-je minel mej-jiti we tuhrixhul mejjite minel haj-ji we terzuku men teshā'u bigajri hisāb.

“O Allah, Zotëruesi i gjithë Pushtetit! Ti ia jep pushtetin kujt të duash dhe ia heq kujt të duash; Ti lartëson kë të duash dhe poshtëron kë të duash. Çdo e mirë është në Dorën Tënde! Ti je vërtet i Plotfuqishëm për çdo gjë. Ti bën që nata të hyjë tek dita dhe që dita të hyjë tek nata. Ti e nxjerr të gjallën prej së vdekurës dhe të vdekurën e nxjerr prej së gjallës. Ti i jep kujt të duash pa kufij.”

Surja Āli ‘Imrān 26-27

رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

Rabbi hebēlī mil-ledunke dhur-rij-jeten taj-jibeten inneke semī-'ud-du'ā.

“Zoti im! Dhuromë nga ana Jote pasardhës të mirë! Se Ti, me të vërtetë, je Dëgjues i lutjes!”

Surja Āli 'Imrān 38

رَبَّنَا ءَامَنَّا بِمَا أُنزِلَتْ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾

Rabbenā āmen-nā bimā en'zelte wet-tebaë'ner-rasūle fek'tubënā me'ash-shāhidīn.

“Zoti ynë! Ne besojmë atë që na ke shpallur dhe pasojmë të Dërguarin. Na shkruaj pra, bashkë me dëshmitarët!”

Surja Āli ‘Imrān 53

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا
 عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾

Rabbena'gfir lenā dhunūbenā we isrāfenā fī emrinā
 we thebbit akēdāmenā wensurnā 'alel kawmil
 kāfirīn.

**“O Zoti ynë! Na i fal gjynahet tona dhe teprimin
 në punën tonë, na i forco këmbët (në istikam) dhe
 na ndihmo kundër popullit jobesimtar!”**

Surja Āli ‘Imrān 147

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾ رَبَّنَا
 إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ ۖ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

Rabbenā mā halekēte hādhā bātilen subhāneke fekinā adhāben-nāra. Rabbenā inneke men tudēhilin-nār fekadë ahzejtehu we mā lidh-dhālimīne min ensār.

“O Zoti Ynë! Ti nuk i ke krijuar kot këto - lartësuar qofsh (nga çdo e metë)! Prandaj na ruaj nga ndëshkimi i zjarrit. O Zoti Ynë, cilindo që Ti e fut në zjarr, Ti e ke poshtëruar atë. Dhe për mohuesit nuk do të ketë kurrfarë ndihmuesi.”

Surja Āli ‘Imrān 191-192

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَنِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا
 رَبَّنَا فَاعْفُ رَ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّأ مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

Rabbenā innenā semi'nā munādijej-junādī lil īmāni en āminū birabbikum fe āmen-na. Rabbenā fagfir lenā dhunūbenā we kef-fir a'n-nā sej-jiātinā we tewef-fenā me'al ebērār.

“O Zoti Ynë! Ne dëgjuam një thirrës që na ftonte në besim: “Besoni Zotin tuaj!” Dhe kështu besuam. O Zoti Ynë! Na i fal gjynahet tona, na i shlyej gabimet dhe bëna që të vdesim me të mirët!”

Surja Āli ‘Imrān 193

رَبَّنَا وَعَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا
تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

Rabbenā we ātinā mā we at-tenā a'lā rusulike we lā
tuhzinā jewmel kijāmeti Inneke lā tuhliful mī'ād.

**O Zoti Ynë! Na e jep shpërblimin që na ke
premtuar nëpërmjet të dërguarve të Tu dhe mos na
poshtëro në Ditën e Kiametit! Se Ti, me të vërtetë,
nuk e shkel premtimin e dhënë!”**

Surja Āli 'Imrān 194

رَبَّنَا ءَامِنَّا فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨٣﴾

Rabbenā āmen-nā fek'tubënā me'ash-shāhidīn.

“O Zoti ynë! Ne besojmë, prandaj na llogarit ndër dëshmitarët e Tu!”

Surja El-Māideh 83

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

Rabbenā dhalem'nā enfusenā we il-lem tagfirlenā we
ter'hamnā lenekūnen-ne minel-hāsirīn.

**“O Zoti ynë! Ne e kemi futur veten në gjynah,
prandaj, nëse Ti nuk na fal dhe nuk na mëshiron,
ne vërtet që do të jemi nga të humburit.”**

Surja El-A'rāf 23

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

Rabbenā lā texhëa'lnā mea'l kawmidh-dhālimīn,

“O Zoti ynë! Mos na hidh midis njerëzve të këqij!”

Surja El-A'rāf 47

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّفْنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

Rabbenā efrig 'alejnā sabran we tewef-fenā muslimīn.

“O Zoti ynë, na jep durim të madh dhe bëna të vdesim myslimanë!”

Surja El-A'rāf 126

أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾ وَأَكْتُبْ
لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ ﴿١٥٦﴾

Ente Welij-junā fagfir'lenā werhamnā we ente
hajrul gāfirīn. Wek'tub lenā fī hādhihid-dunjā
haseneten we fil āhirati innā hudēnā ilejke.

**“Ti je Mbrojtësi ynë, andaj falna dhe mëshirona! Ti
je më i miri i mëshiruesve! Na cakto të mira në këtë
botë dhe në tjetrën, sepse veç tek Ti ne kthehemi.”**

Surja El-A'rāf 155-156

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

HasbijAllāhu lā ilāhe il-lā Huwe ‘Alejhi tewek-keltu
we huwe Rabbul ‘Arshil ‘Adhīm.

**“Më mjafton Allahu, s'ka të adhuruar me të drejtë
përveç Tij. Unë mbështetem tek Ai; Ai është Zot i
Fronit të Madh!”**

Surja Et-Teube 129

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ
الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

Rabbenā lā texhë'alnā fitneten lil kawmidh-dhālimīn.
We nexh-xhinā birahmetike minel kawmil kāfirīn.

**“O Zoti ynë, mos na bëj sprovë për popullin
keqbërës (duke i lënë të na shkatërrojnë), dhe
shpëtona me mëshirën Tënde, nga populli
mohues!”**

Surja Jūnus 85-86

رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي
أَكُن مِّنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٤٧﴾

Rabbi innī eūdhu bike en es'eleke mā lejse lī bihī
'ilmun, we il-lā tagfirlī we terhamnī ekum-minel
hāsirīn.

**“O Zoti im, mbështetem tek Ti për Të të mos
kërkuar gjëra, për të cilat nuk kam dijeni. Nëse Ti
nuk më fal dhe nuk më mëshiron, do të jem nga të
humburit”.**

Surja Hūd 47

فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي
مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾

Fātiras-semāwāti wel erdi Ente Welīj-ji fid-dunjā wel
āhirati tewef-fenī muslimen we el'hikēnī bis-sālihīn.

**“O Krijues i qiejve dhe i Tokës, Ti je Mbrojtësi im
edhe në këtë botë, edhe në botën tjetër! Bëj që të
vdes si mysliman dhe më shoqëro me punëmirët
(në botën tjetër)!”**

Surja Jūsuf 101

رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾

Rabbixhë'al hādhel belede āminen wexhë'nubnī we
benij-je en-naë'budel asnām.

**“O Zoti im, bëje të sigurt këtë qytet dhe më ruaj
mua dhe pasardhësit e mi nga adhurimi i idhujve!”**

Surja Ibrāhīm 35

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

Rabbixhë'alnī mukīmes-salāti we min dhur-rij-jetī.
Rabbenā we tekab-bel du'ā.

“O Zoti im, bëj që unë dhe pasardhësit e mi të kryejmë përherë namazin! O Zoti ynë, na i prano lutjet!”

Surja Ibrāhīm 40

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

Rabbena'gfirli we li wālidej-je we lil mu'minīne
jewme jekūmul hisāb.

**“O Zoti ynë, më fal mua, prindërit e mi dhe
besimtarët në Ditën, kur do të jepet llogari!”**

Surja Ibrāhīm 41

رَبِّ اَرْحَمُهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

Rabbir'hamhumā kemā rabbejānī sagīrā.

“O Zoti im, mëshiroji ata (prindërit e mi), ashtu siç më kanë rritur, kur unë isha i vogël!”

Surja El-Isrā' 24

رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي
 مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

Rabbi edëhilmī mudëhale sidëkin we ahrixhënī
 muhraxhe sidëkin wexhë'al-lī mil-ledunke sultānen-
 nesīrā.

**“O Zoti im, më shpjer në një hyrje të kënaqur, më
 nxirr nga një dalje të kënaqur dhe më dhuro nga Ti
 fuqi, që do të më ndihmojë!”**

Surja El-Isrā' 80

رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾

Rabbenā ātinā mil-ledunke rahmeten we hej-ji'ë lenā
min emrinā rashedā.

**“O Zoti ynë, na jep mëshirë nga ana Jote dhe
përgatitna për sjellje të drejtë!”**

Surja El-Kehf 10

رَبِّ أشرح لي صدري ﴿٢٥﴾ وَيسر لي أمري ﴿٢٦﴾ وَأحلل عُقدَةً مِن
لِسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفقهوا قولي ﴿٢٨﴾

Rabbish'rahlī sadērī we jes-sirlī emrī wahlul
ukëdetem-mil-lisānī jefkahū kawlī.

**“O Zoti im, zgjeroma kraharorin tim, lehtësoma
punën time, dhe zgjidhma nyjen e gjuhës sime, që
ata të kuptojnë fjalën time!”**

Surja Tā Hā 25-28

رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾

Rabbi zidënī 'ilmā.

“O Zoti im, shtoma dijeninë!”

Surja Tā Hā 114

أَنِّي مَسْنِيَ الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٨٣﴾

Ennī mes-senijed-durr-rru we ente er'hamurr-rrāhimīn.

“Mua më ka goditur fatkeqësia e Ti je më mëshiruesi i mëshiruesve!”

Surja El-Enbijā' 83

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

Lā ilāhe il-lā ente subhāneke innī kuntu minedh-dhālimīn.

“S’ka të adhuroar me të drejtë, përveç Teje! Qofsh i lavdëruar! Me të vërtetë, unë kam gabuar!”

Surja El-Enbijā’ 87

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

Rabbi lā tedhernī ferdēn we ente hajrul wāarithīn.

“O Zoti im, mos më lër vetëm (pa fëmijë), e Ti je trashëgimtari më i mirë.”

Surja El-Enbijā’ 89

رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾

Rabbi enzilnī munzelem-mubāraken we ente hajrul munzilīn.

“Zoti im, më zbarko në vend të bekuar, se Ti je më i miri për të na zbarkuar.”

Surja El-Mu’minūn 29

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

Rabbi felā texhë'alnī fil kawmidh-dhālimīn.

“O Zoti im, mos më lër mua me popullin keqbërës!”

Surja El-Mu'minūn 94

رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ
يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾

Rabbi e'udhu bike min hemezātish-shejātīni we
e'ūdhu bike Rabbi ej-jahdurūn.

**“O Zoti im, kërkoj të më mbrosh nga nxitjet e
djajve, dhe tek Ti mbështetem, o Zoti im, që të mos
i kem pranë meje.”**

Surja El-Mu'minūn 97-98

رَبَّنَا ۖ آمَنَّا ۖ فَاغْفِرْ لَنَا ۖ وَارْحَمْنَا ۖ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٠٩﴾

Rabbenā āmen-nā fagfir'lenā werhamnā we ente
hajrur-rāhimīn.

**“O Zoti ynë, ne kemi besuar, andaj na fal dhe na
mëshiro! Ti je më i miri i mëshiruesve!”**

Surja El-Mu'minūn 109

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١١٨﴾

Rabbig'fir werham we Ente hajrur-rāhimīn.

“O Zoti im, fal dhe mëshiro, se Ti je më i miri i mëshiruesve!”

Surja El-Mu'minūn 118

رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

Rabbenas'rif 'an-nā adhābe xhehenname inne adhābehā kāne garāmā.

“O Zoti ynë, largoje prej nesh ndëshkimit e Xhehenemit, sepse, me të vërtetë, dënimi i tij është i përjetshëm.”

Surja El-Furkân 65

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا

لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

Rabbenā hebē'lenā min ezwāxhinā we dhur-rij-jātinā
kur-rate 'aë'junin wexhë'alnā lil mut-tekīne imāmā.

**“O Zoti ynë, dhurona nga gratë tona dhe
trashëgimtarët tanë, ç'është prehje për sytë tanë
dhe bëna shembull për të mirët!”**

Surja El-Furkân 74

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ
صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَاجْعَلْ لِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

Rabbi hebëlī hukmen we el'hikënī bis-sālihīn,
wexhë'al-lī lisāne sidëkin fil āhirīn, wexhë'alnī min
weratheti xhennetin-ne'īm.

**“O Zoti im, më dhuro dituri dhe më radhit me të
mirët! Bëj që të përmendem për të mirë te breznitë
e ardhshme dhe më bëj një nga trashëgimtarët e
Xhenetit të begatë!”**

Surja Esh-Shu'arā' 83-85

وَلَا تُحْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ
 أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

We lā tuhzinī jewme jubë'athūn, jewme lā jenfe'u
 mālun we lā benūn il-lā men etAll-llāhe bikalbin
 selīm.

**“Dhe mos më turpëro në Ditën, kur do të ringjallen
 njerëzit, në Ditën, kur askujt nuk do t’i bëjë dobi
 as pasuria, as fëmijët, përveç atij që vjen me zemër
 të pastër tek Allahu!”**

Surja Esh-Shu’arā’ 87-89

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ
أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

Rabbi ewzi'nī en eshkura nië'metikel-letī en'amte
'alej-je we 'alā wālidej-je we en 'aë'mele sālīhan
terdāhu we edēhīlnī bi rahmetike fī 'ibādikes-sālīhīn.

**“O Zoti im, më frymëzo që të jem mirënjohës për
mirësitë që Ti më ke dhënë mua dhe prindërve të
mi, dhe që të bëj vepra të mira, me të cilat Ti do të
jesh i kënaqur. Më prano, me mëshirën Tënde, në
gjirin e robërve të Tu të devotshëm!”**

Surja En-Neml 19

رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي ﴿١٦﴾

Rabbi innī dhalemtu nefsī fag’firlī.

**“O Zoti im! Njëmend, Unë i kam bërë keq vetes,
andaj më fal!”**

Surja El-Kasas 16

رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

Rabbi nexh-xhinī minel kawmidh-dhālimīn.

“O Zoti im, më shpëto prej popullit keqbërës!”

Surja El-Kasas 21

عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

‘Asā rabbī ej-jehdijenī sewā es-sebīl.

“Shpresoj se Zoti im do të më tregojë rrugën e drejtë!”

Surja El-Kasas 22

رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

Rabbi innī limā enzelte ilej-je min hajrin fekīr.

“Zoti im, çfarëdo dhuntie që të më japësh, unë jam nevojtar!”

Surja El-Kasas 24

رَبِّ أَنْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

Rabbin'surnī 'alel kawmil mufsidīn.

**“O Zoti im, më ndihmo kundër popullit që bën
mbrapshti!”**

Surja El-'Ankebūt 30

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٣﴾

Rabbi heblī mines-sālihīn.

“O Zoti im, dhuromë fëmijë prej të mirëve!”

Surja Es-Sāffāt 100

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا
سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٧﴾

Rabbenā wesië'te kul-le shej'ir-rahmeten we 'ilmen
fagfir lil-ledhīne tābū wet-tebe'ū sebīleke wekihim
adhābel xhehīm.

**“O Zoti ynë, Ti përfshin çdo gjë me mëshirën dhe
dijeninë Tënde, prandaj fali ata që janë penduar e
që ndjekin rrugën Tënde dhe ruaji ata prej dënimit
të Zjarrit flakërues!”**

Surja Gāfir 7

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ
 وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَفِيهِمُ السَّيِّئَاتِ
 وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

Rabbenā we edēhil’hum xhennāti adēni nil-letī we
 ‘at-tehum we men saleha min ābāihim we
 ez’wāxhihim we dhur-rij-jātihim Inneke Entel ‘Azīzul
 Hakīm. Wekihimus-sej-ji-āt we men tekis-sej-ji-āti
 jewme’idhin fekadē rahimtehu we dhālike huwel
 fewzul ‘adhīm.

**“O Zoti ynë, shpjeri ata në kopshtet e Adnit, të
 cilat ua ke premtuar, së bashku me të devotshmit
 prej prindërve të tyre, bashkëshorteve të tyre dhe
 pasardhësve të tyre! Ti je i Plotfuqishmi dhe i Urti.
 Dhe shpëtoji ata nga e keqja! Atë që Ti e shpëton
 nga e keqja atë Ditë, Ti e ke mëshiruar; e ky, me të
 vërtetë, është shpëtimi i madh!”**

Surja Gāfir 8-9

رَبِّ أَوْزَعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ
 أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۖ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي
 مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

Rabbi ewzië'nī en eshkura nië'metkel-letī en-'amte
 'alej-je we 'alā wālidej-je we en 'aëmele sālihan
 terdāhu we as'lih'lī fī dhur-rij-jetī innī tubtu ilejke we
 innī minel muslimīn.

**“O Zoti im! Më frymëzo që të të falënderoj për
 begatitë që Ti më ke dhënë mua dhe prindërve të
 mi dhe që të bëj vepra të mira, me të cilat Ti do të
 jesh i kënaqur! Më dhuro pasardhës të mirë! Tek
 Ty kthehem i penduar dhe Ty të dorëzohem!”**

Surja El-Ahkāf 15

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي
 قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

Rabbenāg'fir lenā we li ihwāninel-ledhīne sebekūnā
 bil īmāni we lā texhë'al fī kulūbinā gil-lel-lil-ledhīne
 āmenū Rabbenā inneke Raūfur-Rahīm.

**“O Zoti ynë, falna neve dhe vëllezërit tanë, të cilët
 kanë besuar para nesh dhe mos lejo që në zemrat
 tona të ketë asnjë të keqe ndaj besimtarëve! O Zoti
 ynë, Ti je vërtet i Butë dhe Mëshirëplotë!”**

Surja El-Hashr 10

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿١٠٠﴾

Rabbenā 'Alejke tewek-kelnā we Ilejke enebnā we Ilejkel mesīr.

**“O Zoti ynë, tek Ti mbështetemi, Ty të drejtohem
dhe tek Ti do të kthehem.”**

Surja El-Mumtehineh 4

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٧﴾

Rabbenā lā texhë'alnā fit'netel-lil-ledhīne keferū
wag'firlenā Rabbenā Inneke entel 'Azizul Hakīm.

**“O Zoti ynë, mos na bëj sprovë për jobesimtarët
dhe falna ne, o Zot. Vërtet, Ti je i Plotfuqishmi dhe
i Urti.”**

Surja El-Mumtehineh 5

رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَآغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

Rabbenā et'mim lenā nūranā wag'firlenā Inneke 'alā kul-li shej'in Kadīr.

**“O Zoti ynë, përsose dritën tonë dhe falna ne!
Vërtet Ti je i Fuqishëm për çdo gjë.”**

Surja Et-Tahrīm 8

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ ﴿١١﴾

Rabbibëni lî 'Indeke bejten fil xhenneh.

“O Zoti im! Ndërtomë një banesë tek Ti, në Xhenet.”

Surja Et-Tahrīm 11

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٦٤﴾

Rabbig'firlī we liwālidej-je we limen dehale bejtije
mu'minen we lil-mu'minīne wel mu'mināti we lā
tezididh-dhālimīne il-lā tebārā.

**“O Zoti im, falmë mua dhe prindërit e mi, si dhe
çdo besimtar, që kërkon strehim në shtëpinë time!
Fali të gjithë besimtarët e besimtare, ndërsa
keqbërësve shtoj vetëm shkatërrim!”**

Surja Nūh 28

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾ وَلَا أَنْتُمْ
 عِبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ
 مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

Kul jā ej-juhel kāfirūn. Lā a'ëbudu mā ta'budūn. We
 lā entum 'ābidūne mā a'budë. We lā ene 'abidum mā
 'abet-tum. We lā entum 'ābidūne mā a'budë. Lekum
 dīnukum we lijedīn.

1. Thuaj: “O ju mosbesimtarë!
2. Unë nuk adhuroj çfarë ju adhuroni
3. dhe ju nuk jeni adhurues të Atij që unë adhuroj.
4. Unë nuk do të jem kurrë adhurues i atyre që ju
i adhuroni
5. dhe as ju nuk do të jeni adhurues të Atij që unë
adhuroj!
6. Ju keni fenë tuaj, ndërsa unë kam fenë time!”

Surja Kāfirūn 1-6

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ
لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

Kul huwAll-Ilāhu ehadë. All-Ilāhus-Samedë. Lem
jelidë we lem jüledë. We lem jekul-lehū kufuwen
ehadë.

1. Thuaj: “Ai është Allahu, Një dhe i Vetëm!
2. Allahu është Absoluti, të Cilit i përgjërohet
gjithçka në amshim.
3. Ai as nuk lind, as nuk është i lindur.
4. Dhe askush nuk është i barabartë
(a i krahasueshëm) me Atë!”

Surja El-Ihlās 1-4

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ
 ﴿٣﴾ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴿٤﴾ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴿٥﴾

Kul eūdhu bi Rabbil-felekë. Min sher-ri mā halekë. We min sher-ri gāsikin idhā wekabë. We min sher-rin-nef-fā-thāti fil 'ukadë. We min sher-ri hāsidadin idhā hasedë.

1. Thuaj: “Kërkoj mbështetje te Zoti i agimit,
2. që të më mbrojë nga sherri i gjithçkaje që Ai ka krijuar
3. dhe nga sherri i natës, kur kaplon terri
4. dhe nga sherri i falltarëve, që fryjnë në nyje (duke bërë magji)
5. dhe nga sherri i smirëziut, kur vepron me smirë.”

Surja El Felek 1-5

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾ مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾ مِنْ شَرِّ
الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ
الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

Kul eūdhu bi Rabbin-nās. Melikin-nās. Ilāhin-nās. Min
sher-ril weswāsil han-nās. El-ledhī juwes'wisu fī
sudūrin-nās. Minel xhinneti wen-nās.

1. Thuaj: “Kërkoj mbështetje te Zoti i njerëzve,
2. Sundimtari i njerëzve,
3. i Adhuruari (i vetëm me të drejtë) i njerëzve,
4. nga sherri i djallit cytës që fshihet (pasi cyt)
5. e që hedh dyshime në gjokset e njerëzve,
6. (qoftë ai djall) prej xhindeve apo njerëzve!”

Surja En-Nās 1-6

Lutje

Lutje përmbledhëse të
përmendura në **Sunet**

«اللَّهُمَّ فَتِّهِني فِي الدِّينِ».

Allahumme fek-kihnī fid-dīni.

O Allah, më mundëso ta kuptoj fenë.

Buhariu 143. Muslimi 2477

«اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ
 الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنَقَّى
 الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ اللَّهُمَّ اغْسِلْ خَطَايَايَ بِالْمَاءِ
 وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ».

All-llāhumme bā'id bejnī we bejne hatājāje kemā
 bā`ad'te bejnel-meshriki wel-magribë. All-llāhumme,
 nek-kinī minel-hatājā kemā junek-kath-thewbul
 ebjedu mined-denes. All-llāhumma-gsil hatājāje bil
 mā'i weth-thelxhi wel beradë.

**O Allah, më largo mua nga mëkatet, ashtu siç e ke
 larguar lindjen nga perëndimi. O Allah, më pastro
 nga mëkatet, ashtu siç pastrohet rroba e bardhë
 prej njollave të zeza. O Allah, më pastro nga
 mëkatet me ujë (shi), borë dhe akull (breshër).**

Buhariu 744, 181. Muslimi 419

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَمِنْ عَذَابِ النَّارِ
وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ».

All-llāhumme in-nī e`ūdhu bike min 'adhābil kabër,
we min 'adhābin-nār, we min fitnetil mahjā wel
memāt, we min fitnetil mesīhid-dexh-xhāl.

**O Allah, më mbroj nga dënimi në varr, nga dënimi
me zjarr, nga sprova e jetës dhe e vdekjes, si dhe
nga sprova e Mesihut të rrejshëm (Dexhallit).**

Buhariu 1377

«اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ وَمُجْرِيَ السَّحَابِ وَهَازِمَ الْأَحْزَابِ
اهْزِمْنَاهُمْ وَأَنْصُرْنَا عَلَيْهِمْ».

All-llāhumme munzilel kitāb, muxhërijes-sehāb, we
hāzimel ahzāb, ih'zim'hum wen surnā 'alejhim.

**O Allah, Ti që e zbritë Librin, që i lëvizë retë dhe
që i mposhtë ushtritë (e jobesimtarëve)! Mposhti
ata dhe na ndihmo kundër tyre!**

Buhariu 3024, 3025. Muslim 1742

«اللَّهُمَّ ثَبِّتْنِي وَاجْعَلْنِي هَادِيًا مَهْدِيًّا».

All-llāhumme theb-bitnī wexhë'alnī hādijen meh'dij-jen.

O Allah, më bëj të palëkundur (në fe), të udhëzuar dhe udhëzues për të tjerët.

Buhariu 3035, 3036

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى
 إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى
 مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ
 إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ».

All-llāhumme sal-li 'alā Muhammedin we 'alā `āli
 Muhammed, kemā sal-lejte 'alā Ibrāhīme we 'alā `āli
 Ibrāhīme in-neke Hamīdun Mexhīdë. All-llāhumme bārik
 'alā Muhammedin we 'alā āli Muhammed, kemā bārakte
 'alā Ibrāhime we 'alā `āli Ibrāhime, in-neke Hamidun
 Mexhid.

O Allah, lavdëroje e nderoje Muhammedin dhe familjen e Muhammedit, ashtu siç e lavdërove dhe nderove Ibrahimin dhe familjen e Ibrahimit, se me të vërtetë Ti je i Lavdëruar e i Madhëruar. O Allah, bekoje Muhammedin dhe familjen e Muhammedit, ashtu siç e bekove Ibrahimin dhe familjen e Ibrahimit, se me të vërtetë Ti je i Lavdëruar dhe i Madhëruar.

Buhariu 3370, 6357

«اللَّهُمَّ يَسِّرْ لِي جَلِيسًا صَالِحًا».

Allaahumme jes-sirlī xhelīsen sālihan

O Allah, më mundëso një shok të mirë e të devotshëm.

Buhariu, 3742

«اللَّهُمَّ عَلِّمْنِي الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَفَقِّهْنِي فِي الدِّينِ».

All-llāhumme ļal-limnīl kitābe wel hikmete, we fek-
kihnī fid-dīni.

**O Allah, më mëso Kuranin (kuptimin e tij), urtësinë
(Sunetin) dhe më bëj ta kuptoj fenë.**

Buhariu 3756, 143,75

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَوْقَ كَثِيرٍ مِنْ خَلْقِكَ مِنْ
النَّاسِ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي وَأَدْخِلْنِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُدْخَلًا كَرِيمًا».

All-llahumme-gfirlī. All-llahummexhë'alnī jewmel
kijāmeti fewka kethīrin min halkike minen-nāsi. All-
llahumme-gfirlī dhenbī we edëhlnī jewmel kijāmeti
mudëhalen kerīmen.

**O Allah, më fal mua! O Allah, në Ditën e Kijametit
më bëj të jem më lartë se shumë prej krijesave Tua
prej njerëzve. O Allah, m'i fal mëkatet dhe më bëj
të hyj në portën fisnike (në xhenet).**

Buhariu 4324, Muslimi 2498

«اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ
وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ
عَلَيَّ وَأَبُوءُ لَكَ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ».

All-llāhumme ente Rabbī lā ilāhe il-lā ente. Halekētenī we
ene `abduke we ene `alā `ahdike we wa`dike mesteta`t.
E`ūdhu bike min sher-ri mā sanaë`t. Ebū'u leke bi
nië`metike `alej-je, we ebū'u leke bi dhenbī fagfirlī fe in-
nehu lā jegfirudh-dhunube il-lā ent.

**O Allah, Ti je Zoti im, nuk ka të adhurar me të drejtë
përveç Teje. Ti më ke krijuar mua dhe unë jam rob i Ty.
Unë do të përpiqem sa të kem mundësi që t'i
përmbahem marrëveshjes që kam bërë me Ty dhe
premtimit që të kam dhënë (se do të të adhuroj dhe nuk
do të të shoqëroj asgjë në adhurim, do t'i përmbush
urdhrat dhe do të largohem nga ndalesat e Tua). Kërkoj
mbrojtjen Tënde nga e keqja e asaj që e kam bërë. Unë
i pranoj të gjitha të mirat që Ti m'i ke dhënë, dhe po
ashtu i pranoj edhe mëkatet e mia; andaj të lutem më
fal, se askush tjetër përveç Teje nuk i fal mëkatet.**

«اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ الْحَقُّ وَعَدُّكَ حَقٌّ وَقَوْلُكَ حَقٌّ وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ وَالْجَنَّةُ حَقٌّ وَالنَّارُ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ حَقٌّ وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ وَمُحَمَّدٌ حَقٌّ اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَإِلَيْكَ أَنْبْتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ -أَوْ- لَا إِلَهَ غَيْرُكَ».

All-Ilāhumme lekel-hamd; Ente nūrus-semawāti wel erdi we men fihinn. We lekel-hamdu; Ente kaj-jimus-semewāti wel erdi we men fihinn. We lekel-hamdu; Entel-hakku, we waë'duke hakkun, we kawluke hakkun, we likāuke hakkun, wel-xhen-netu hakkun, wen-nāru hakkun, wes-sā'atu hakkun, wen-nebij-jüne hakkun, we Muhammedun hakkun. Allāhume leke eslemtu, we 'alejke tewek-keltu, we bike āmentu, we ilejke enebētu, we bike hāsamtu, we ilejke hākemtu. Fagfirli mā kad-demtu we me eh-hartu, we me esrartu, we mā 'aë'lentu. Entel mukad-dimu, we entel mu'eh-hiru. Lā ilāhe il-lā ente (Lā ilāhe gajruke).

O Allah, Ty të takon lavdërimi dhe falënderimi; Ti je drita e qiejve dhe e tokës dhe çka në mes tyre. Ty të takon lavdërimi dhe falënderimi; Ti je Mbikëqyrës i qiejve dhe i tokës, dhe (i asaj) çfarë ka në mes tyre. Ty të takon lavdërimi dhe falënderimi; Ti je i Vërtetë; premtimi Yt është i vërtetë; fjala Jote është e vërtetë; takimi me Ty është i vërtetë; Xheneti është i vërtetë; Xhehenemi është i vërtetë; Kijameti është i vërtetë; pejgamberët janë të vërtetë dhe Muhammedi (sal-lallahu alejhi ue sel-lem) është i vërtetë. O Allah, Ty të dorëzohem (të nënshtrohem), tek Ti mbështetem, Ty të besoj dhe tek Ti kthehem me pendim, për Ty armiqësohem dhe tek Ti kthehem për gjykim: M'i fal mëkatet e kaluara dhe të tashme, ato që i kam bërë në vetmi (fshehtë) dhe ato që i kam bërë haptazi. Ti je Ai që lartëson kë të duash (me urtësinë Tënde) dhe Ti je Ai (që me urtësinë Tënde) e lë prapa (e përul) kë të duash. Nuk ka të adhuruar me të drejtë përveç Teje.

Buhariu 6317, Muslimi 769a

«اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ».

All-llāhumme in-nī dhalemtu nefsi dhulmen kethīran, we lā jagfirudh-dhunūbe il-lā ente, fagfirli magfiraten min 'indike wer-hamni, in-neke entel Gafūrur-Rahīm.

O Allah, unë i kam bërë padrejtësi të shumta vetes sime dhe askush tjetër përveç Teje nuk i fal mëkatet; andaj më fal mua me faljen Tënde dhe më mëshiro, se vërtetë Ti je Falës dhe Mëshirues i madh.

Buhariu 834, 6326. Muslimi 2705a

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ
الْعَرْشِ الْكَرِيمِ».

Lā ilāhe il-Allāhul Adhīmul Halīm. Lā ilāhe il-Allāhu
Rabbul 'arshil 'adhim. Lā ilāhe il-Allāhu Rabbus-
semewāti we Rabbul erdi we Rabbul 'arshil kerim.

**Nuk ka të adhurar me të drejtë përveç Allahut, të
Madhërishmit, të Butit! Nuk ka të adhurar me të
drejtë përveç Allahut, Zotit të Arshit madhështor!
Nuk ka të adhurar me të drejtë përveç Allahut,
Zotit të qiejve e të tokës dhe Zotit të Arshit Fisnik!**

Buhariu 6346, Tirmidhiu 3435, El Edeb el Mufrad 702

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ وَدَرَكِ الشَّقَاءِ وَسُوءِ الْقَضَاءِ وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ».

All-llāhumme in-nī e'ūdhu bike min xhehdil belā'i, we derakish-shekā'i, we sū'il kadā'i, we shemātetil aë'dā'i.

O Allah, kërkoj të më mbrosh nga belaja e papërballueshme, nga zhytja në mjerim, nga vendimi Yt (që më bën të pikëllohem e të bie në gjëra të këqija) dhe nga gëzimi i armikut (me fatkeqësitë e mia).

Buhariu 6347, Muslimi 2707

«اللَّهُمَّ فَأَيُّمَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً إِلَيْكَ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

All-llāhumme fe'ej-jumā mu'minin sebebētuhu,
fexhë`al dhālike lehū kurbeten ilejke jewmel
kijāmehe.

**O Allah, cilindo prej besimtarëve që e kam fyer
apo ofenduar, të lutem bëje këtë (vepër) shkak që
ai të jetë më afër Teje në Ditën e Kijametit.**

Buhariu 6361

«رَضِينَا بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ رَسُولًا نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْفِتَنِ».

Radīnā bil-lāhi Rabben we bil Islāmi dīnen we bi
Muhamedin sal-lAllāhu alejhi we sel-lem rasūlen.
Ne'ūdhu bil-lāhi minel fiten.

**Jemi të kënaqur me Allahun si Zot, Islamin për fe
dhe Muhamedin (sal-lAllahu alejhi ue sel-lem) si të
Dërguar. O Allah, na ruaj nga fitnet!**

Buhariu 6362, Ibn Maxheh 3870

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ
وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ».

All-llāhumme in-nī e`ūdhu bike minel-hemmi wel-
hazen, wel-`axhëzi wel-kesel, wel-buhli wel-xhubën,
we dale`id-dejni we galebetir-rixhāl.

**O Allah, më mbroj nga brengat dhe pikëllimet, nga
paaftësia dhe përtacia, nga koprracia dhe frika,
nga zhytja në borxhe dhe mposhtja që njerëzit ma
bëjnë mua.**

Buhariu 6363, Nesa'iu 5453

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَالْهَرَمِ وَالْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ وَمِنْ
فِتْنَةِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ وَمِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ وَمِنْ شَرِّ
فِتْنَةِ الْغِنَى وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْفَقْرِ».

All-llāhumme in-ni e'ūdhubike minel keseli, wel heram, wel me'them, wel magram, we min fitnetil kabëri, we 'adhābil kabëri, we min fitnetin-nāri we adhebin-nāri, we min fitnetil ginā we e'ūdhu bike min fitnetil fakër.

O Allah, më ruaj nga përtacia, pleqëria e thellë, nga mëkatet, nga borxhet, nga sprova e varrit dhe nga dënimi i varrit, nga sprova e zjarrit dhe nga dënimi me zjarr, nga sprova e keqe e pasurisë dhe nga sprova e varfërisë.

Buhariu 6368

«اللَّهُمَّ أَكْثِرْ مَالِي وَوَلَدِي وَبَارِكْ لِي فِيمَا أُعْطَيْتَنِي».

All-llāhumme ekthir mālī we weledī, we bārik’lī fīmā
aë’tajtenī.

**O Allah, më shto pasurinë dhe fëmijët, dhe më
beko në atë që më jep.**

Buhariu 6380, 6381

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ
أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ وَأَنْتَ عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

All-llāhumma'gfirli mā kad-demtu we mā eh-hartu,
we mā esrartu we mā aë'lentu. Entel mukad-dimu we
entel mu'eh-hiru, we ente 'alā kul-li shej'in kadīr.

O Allah, m'i fal mëkatet e kaluara dhe të tashmet,
ato që i kam bërë fshehurazi dhe ato që i kam bërë
haptazi. Ti je Ai që lartëson kë të duash (me
urtësinë Tënde), dhe Ti je Ai (që me urtësinë
Tënde) e lë prapa (e përul) kë të duash. Ti je i
Plotfuqishëm për të bërë çdo gjë.

Buhariu 6398

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي وَإِسْرَافِي فِي أَمْرٍ وَمَا
أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي هَزْلِي وَجِدِّي وَخَطِيئِي
وَعَمْدِي وَكُلُّ ذَلِكَ عِنْدِي».

All-llāhumma'gfirli hatī'etī we xhehlī, we isrāfī fī `emrī, we
mā ente aë'lemu bihi min-nī. All-llāhumme'gfirli hezlī we
xhid-dī, we hatā'i we 'amdī, we kul-lu dhalike 'indī.

**O Allah, m'i fal mëkatet dhe injorancën time,
teprimin në çështjet e mia dhe tërë atë (të keqe)
që Ti e di për mua. O Allah, më fal atë që e them
duke bërë shaka dhe atë që e them seriozisht, më
fal kur gaboj qëllimisht dhe kur gaboj pa dashje, se
të gjitha këto gjenden te unë.**

Buhariu 6399, El Edeb el-Mufrad 689

«أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الَّذِي لَا يَمُوتُ
وَالْجِنَّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ».

E'ūdhu bi 'iz-zetikel-ledhī lā ilāhe il-lā ente, el-ledhī lā jemūtu wel xhin-nu wel insu jemūtūn.

Mbrohem me krenarinë Tënde, ngase s'ka të adhuruar me të drejtë përveç Teje që nuk vdes kurrë, kurse xhinët dhe njerëzit vdesin.

Buhariu 7383

«رَبِّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ».

Rabbi-gfirlī hatīetī jewmed-dīn.

O Zot, m'i fal mëkatet e mia në Ditën e Gjykimit!

Muslimi 214

«رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِلءُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمِلءُ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ
 بَعْدُ أَهْلَ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ وَكُلُّنَا لَكَ عَبْدُ اللَّهِ لَا
 مَانِعَ لِمَا أُعْطِيَْتَ وَلَا مُعْطِيٍّ لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ
 الْجَدُّ».

Rabbenā lekel-hamdu mil es-semewāti wel erdi, we mil'e mā shi'te min shej'in baë'du. Ehleth-thenāi wel mexhdi, e'hakku ma kālel 'abdu, we kul-lunā leke 'abdun. All-lāhumme lā māni'a limā a'ëtajte, we lā mu'ëtije limā mena'ëte, we lā jenfe'u dhel xhed-di minkel xhed-du.

O Allah, Ty të takon lavdërimi dhe falënderimi aq sa janë qiejt dhe toka, aq sa ka ndërmjet tyre, si dhe aq sa dëshiron Ti prej gjërave të tjera përveç kësaj. (Ti je) I Denjë për çdo lavd dhe madhështi! Kjo (që e thash) është gjëja më e vërtetë që e thotë rob. Të gjithë ne jemi robërit e Tu. Askush nuk mund ta pengojë atë që Ti e jep dhe s'ka kush e jep atë që Ti e ndalon. Pronarit të pasurisë nuk i bën dobi pasuria e tij (pa lejen Tënde), sepse çdo dobi është prej Teje.

Muslimi 477

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ دِقَّةً وَجِلَّةً وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ
وَعَلَائِيَّتَهُ وَسِرَّهُ».

All-llāhumma'gfirli dhenbī kul-lehu: dik-kahu we xhil-lehu, we ew-welehu we āhirahu, we 'alānijetehu we sir-rahū.

O Allah, m'i fal të gjitha mëkatet, të voglat e të mëdhatë, të parat dhe të fundit, ato që i kam bërë në publik dhe ato që i kam bërë kur isha vetë.

Muslimi 483

«وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ
 إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لَا شَرِيكَ لَهُ
 وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْتَ
 رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذُنُوبِي فَاعْفُرْ لِي ذُنُوبِي جَمِيعًا
 إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ وَاهْدِنِي لأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لأَحْسَنِهَا
 إِلَّا أَنْتَ وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا لَا يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ لَبِيكُ وَسَعْدَيْكَ
 وَالْخَيْرُ كُلُّهُ فِي يَدَيْكَ وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ
 أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ».

Wexh-xhehtu wexhëhije lil ledhī fetaras semāwātī wel erda
 hanīfen we mā ene minel mushrikīne. In-ne salātī, we nusukī,
 we mahjāje we memātī lil lāhi Rabbil `ālemīn. Lā sherike lehu,
 we bi dhālike umir`tu we ene minel muslimīn. All-ilāhumme
 entel Meliku lā ilāhe il-lā ente. Ente Rabbī we ene `abduke,
 Dhalemtu nefsī waë`terafu bi dhenbī. Fagfirli dhunūbī
 xhemī`an, in-nehu lā jegfirudh dhunūbe il-lā ente. Wehdinī li
 ahsenil ahlāki, lā jehdī li ahsenihā il-lā ente. Wasrif `an-nī sej-
 ji'ehā, lā jasrifu `an-nī sej-ji'ehā il-lā ente. Leb-bejke we
 saë`dejke, wel hajru kul-luhu bi jedejke, wesh-sheru lejse
 ilejke, ene bike we ilejke, te tebārake we te`ālejte,
 estagfiruke we etūbu ilejke.

E ktheva fytyrën time me besim të pastër monoteist nga Ai i cili i formësoi qiejt dhe tokën dhe unë nuk jam nga idhujtarët. Me të vërtetë që namazi im, kurhani im, jeta dhe vdekja ime janë vetëm për Allahun, Zotin e botëve! Ai nuk ka asnjë ortak; me këtë jam urdhëruar dhe unë jam (njëri) prej muslimanëve. O Allah, Ti je Sunduesi, nuk ka të adhuruar me të drejtë përveç Teje! Ti je Zoti im kurse unë jam robi Yt. I kam bërë shumë dëm vetes sime dhe i pranoj mëkatet e mia. M'i fal mua të gjitha mëkatet, sepse askush tjetër përveç Teje nuk i fal mëkatet. Më udhëzo në moralin më të mirë (sjelljen më të mirë), se askush tjetër përveç Teje nuk udhëzon në moralin më të mirë. Më largo mua nga morali i keq (sjellja e keqe), se askush tjetër përveç Teje nuk largon nga morali i keq. Ty të përgjigjem me nxitim dhe Ty të lartmadhëroj; e tërë e mira është në dorën Tënde, kurse e keqja nuk është tek Ti. Unë jam Yti (jetoj me vullnetin dhe urtësinë Tënde) dhe kthimi im është tek Ti (në fund prapë tek Ti do të kthehem). I Madhëruar dhe i Lartësuar je Ti o Allah! Kërkoj të më falësh dhe tek Ti pendohem.

Muslimi 534, 771. Tirmidhiu 3421

«اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ اهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ
تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ».

All-llāhumme, Rabbe Xhibērā'ile, we Mīkā'ile, we Isrā'file.
Fātiras-semāwāti wel erdi. 'Āālimel gajbi wesh-shehādeti.
Ente tahkumu bejne `ibādike fīmā kānū fīhi jahtelifūne.
Ihdinī li'mahtulife fīhi minel hakki bi idhnike. In-neke tehdī
men teshā'u ilā sirātin mustekīm.

**O Allah, (Ti je) Zoti i Xhibrailit, Mikailit dhe
Israfilit. Krijues i qiejve dhe i tokës. I Dijshëm
plotësisht rreth të padukshmes (të fshehtës) dhe të
dukshmes (të shfaqurës). Ti je Ai që gjykon mes
robërve të Tu rreth asaj që ata janë kundërshtuar.
Më udhëzo mua në më të drejtën prej asaj që ata
janë kundërshtuar mes vete; ngase Ti je Ai që
udhëzon kë të duash në rrugën e drejtë.**

Muslimi 770, Tirmidhiu 3420

«اللَّهُمَّ أَحْيِنِي مَا كَانَتِ الْحَيَاةُ خَيْرًا لِي وَتَوَفَّنِي إِذَا
كَانَتِ الْوَفَاةُ خَيْرًا لِي».

All-llāhumme ah'jinī mā kānetil hajātu hajran lī, we
tewef-fenī idhā kānetil wefātu hajran lī.

**O Allah, më lër të jetoj deri atëherë kur jeta të jetë
e dobishme për mua, dhe më vdis atëherë kur
vdekja të jetë më e mirë për mua.**

Buhariu 6351, Muslimi 2680a

«اللَّهُمَّ آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا
عَذَابَ النَّارِ».

All-llāhumme ‘ātinā fid-dunjā haseneten we fil āhirati
haseneten we kinā ‘adhāben-nār.

**O Allah, na jep të mira në këtë botë, na jep të
mira në botën tjetër dhe na mbroj nga dënimi me
zjarr!**

Muslimi 2688a

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ».

E`ūdhu bikelimātil-lāhit-tāmmāti min sher-ri mā halekë.

Mbrohem me fjalët e përkryera të Allahut, nga e keqja e asaj që Ai ka krijuar!

Muslimi 2708a, Tirmidhiu 3437

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ وَرَبَّ الْأَرْضِ وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ رَبَّنَا
 وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
 وَالْفُرْقَانِ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ اللَّهُمَّ
 أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ
 وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ
 شَيْءٌ اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ».

All-Ilāhumme Rabbes-semāwāti we Rabbel erdi we
 Rabbel `Arshil `adhīm. Rabbenā, we Rabbe kul-li
 shej'in. Fālikal hab-bi wen-newā we munzilet-Tewrāti
 wel Inxhīli wel Furkani. E`ūdhu bike min sher-ri kul-li
 shej'in ente āhidhun bināsijetihi. All-Ilāhumme entel
 Ew-welu felejse kableke shej'un, we entel Āhiru
 felejse ba`deke shej'un. We entedh-Dhāhiru felejse
 few'kake shej'un. We entel Bātinu felejse dūneke
 shej'un. Ikēdi `an-ned-dejne we agnina minel fakër.

**O Allah, Zot i qiejve dhe i tokës, dhe Zot i Arshit
madhështor. Zot i ynë dhe Zot i çdo gjëje. (Ti je)
Zbërthyes i farës dhe i bërthamës (së pemës). Ti je
Ai që e zbrite Teuratin, Inxhilin dhe Furkanin
(Kuranin). Më mbroj nga e keqja e çdo gjëje që Ti
e ke nën kontroll. O Allah, Ti je i Pari dhe para Teje
s'ka gjë. Ti je i Fundit dhe pas Teje s'mbetet gjë. Ti
je më i Larti dhe më lart se Ti s'ka gjë. Ti je i Afërti
dhe s'ka gjë më afër se Ti. Na mundëso të lirohemi
nga borxhi dhe na mbroj prej varfërisë.**

Muslimi 2713a, Tirmidhiu 3481

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ وَمِنْ شَرِّ مَا لَمْ أَعْمَلْ».

All-llāhumme in-ni e'ūdhu bike min sher-ri mā 'amiltu
we min sher-ri mā lem aë'mel.

**O Allah, më mbroj nga e keqja e asaj që e kam
vepruar dhe nga e keqja e asaj që nuk e kam
vepruar.**

Muslimi 2716a, Nesai'u 5523

«اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي وَأَصْلِحْ
لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا
مَعَادِي وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ وَاجْعَلِ
الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ».

All-llāhumme aslih lī dinil-ledhi huwe 'ismetu emrī,
we aslih lī dunjājel-leti fihā me'āshī, we aslih lī
āhiratil-leti fihā me'ādī, wexhē'alil hajāte zijādeten lī
fī kul-li hajrin, wexhē'alil mewte rāhaten lī min kul-li
sher-rin.

**O Allah, më përmirëso fenë time e cila është
ruajtëse e çështjeve të mia; më përmirëso punët e
kësaj bote ngase në të jetoj; më përmirëso ahiretin
(botën tjetër), ngase atje do të kthehem. Më bëj
jetën time shtim të çdo të mire, kurse vdekjen time
shpëtim nga çdo e keqe.**

Muslimi 2720, 1472

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالتُّقَى وَالْعَفَافَ وَالْغِنَى».

All-llāhumme in-nī es'elukel hudā, wet-tuka, wel 'afāfe wel ginā.

O Allah, të kërkoj udhëzim, devotshmëri, nder dhe pasuri (shpirtërore).

Muslimi 2721a, Tirmidhiu 3489

«اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا وَزَكَّاهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا أَنْتَ
وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَمِنْ قَلْبٍ
لَا يَخْشَعُ وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا».

All-llāhumme āti nefsi takwāhā we zek-kihā, ente
hajru men zek-kāhā, Ente Welij-juhā we Mewlāhā.
All-llāhumme in-nī e`udhu bike min `ilmin lā jenfe`u,
we min kalbin lā jah-she`u, we min nefsin lā
teshbe`u, we min da`wetin lā justexhābu lehā.

**O Allah, jepi shpirtit tim devotshmëri dhe pastroje
atë, se Ti je më i miri Pastrues (nga të këqijat). Ti
je Kujdestar i tij dhe Ruajtës i tij (shpirtit). O Allah,
kërkoj mbrojtjen Tënde nga dituria e cila nuk bën
dobi, nga zemra e cila nuk frikohet (nga Ti), nga
shpirti i cili nuk ngopet dhe nga lutja e cila nuk
merr përgjigje.**

Muslimi 2722

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ أَعَزَّ جُنْدُهُ وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَغَلَبَ
الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ فَلَا شَيْءَ بَعْدَهُ».

Lā ilāhe il-Allāhu wahdehu, e'az-ze xhundehe, we
nesara 'abēdehu, wa galebel ahzābe wahdehu fela
shej'e baē'dehu.

**Nuk ka të adhuruar me të drejtë përveç Allahut,
Një dhe i Vetëm, (i Cili) e përforcoi ushtrinë e
Tij, e ndihmoi robin e Tij, i mposhti grupet (që
luftuan kundër Pejgamberit) dhe pas Tij s'ka gjë
tjetër.**

Muslimi 2724

«اللَّهُمَّ اهْدِنِي وَسَلِّدْنِي».

All-llāhummeḥ' dini we sed-didēnī.

O Allah, më udhëzo dhe më bëj të përpiktë (më mbaj vazhdimisht të udhëzuar).

Muslimi 2725a

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى وَالسَّدَادَ».

All-llāhumme in-nī es'elukel hudā wes-sedāde.

O Allah, të lutem Ty për udhëzim dhe qëndrueshmëri në rrugën e drejtë.

Muslim 2725b

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ وَرِضَا نَفْسِهِ وَزِينَةَ عَرْشِهِ وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ».

SubhānAllāhi we bihamdihi, `adede halkihi, we riḍā nefsihi, we zinete `Arshihi, we midāde kelimātihi.

I Lartësuar është Allahu, aq sa është numri i krijesave të Tij, aq sa dëshiron Ai vet, aq sa është pesha e Arshit të Tij dhe aq sa është ngjyra e pafund për t'i shkruar fjalët e Tij.

Muslimi 2726a, Tirmidhiu 3555

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ
وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ وَجَمِيعِ سَخَطِكَ».

All-llāhumme 'in-nī e'ūdhu bike min zewāli
nië'metike, we tehaw-wuli 'āfijetike, we fuxhā'eti
nikmetike, we xhemī'i sehatike.

**O Allah, kërkoj mbrojtjen Tënde të mos m'i
marrësh mirësitë që m'i ke dhënë, të mos ma
ndërrosh mirëqenien time, (më mbroj) nga
ndëshkimi yt i befasishëm dhe nga çdo gjë që Ty
të hidhëron.**

Muslimi 2739, El Edeb El-Mufrad 685

«اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ».

All-llahumme musar-rifel kulūbi sar-rif kulūbenā ‘alā tā’atike.

O Allah, (Ti je) Ndryshues i zemrave, ktheji zemrat tona në bindje ndaj Teje!

Muslimi 2654

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْفِتَنِ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ».

E'ūdhu bil-lāhi minel fiteni mā dhahera minha we mā betane.

Mbrohem me Allahun nga sprovat e dukshme (që i shoh dhe i di) dhe nga të fshehtat (që nuk i shoh e as nuk i di).

Muslimi 6392

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ
الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ أَنْ تَغْفِرَ
لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ».

All-llāhumme in-nī es'eluke jā Allāhu bi' en-neke'l
Wāhidul Ehadus-samedu, el-ledhī lem jelid we lem
jūled, we lem jekun lehu kufuwen ehad, en tagfiralī
dhunūbī, in-neke entel Gafūrur-Rahīm.

**O Allah, të lutem ngaqë unë dëshmoj se s'ka të
adhuruar me të drejtë përveç Teje, Një dhe i Vetëm
(pa ortak), i Vetëmjaftueshëm, për të cilin të gjithë
kanë nevojë, i Cili as nuk ka lindur kë dhe as nuk
është i lindur, dhe që askush dhe asgjë nuk është i
ngjashëm e as i barabartë me Të: që të m'i falësh
mëkatet e mia. Me të vërtetë Ti je Falës dhe
Mëshirues.**

Tirmidhiu 5/515, Ebu Davudi 2/62, Ibn Maxheh 2/1267,
Ahmedi 5/360. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ اَلْهَمْنِي رُشْدِي وَاَعِزَّنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي».

All-llāhumme elhimnī rushdī we e'idhnī min sherr-ri
nefsī.

**O Allah, më frymëzo mua udhëzimin dhe më
mbroj nga e keqja e vetes sime.**

Trimidhiu 5/519, Ahmedi 1/510

«اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي حُبَّكَ وَحُبَّ مَنْ يَنْفَعُنِي حُبُّهُ عِنْدَكَ اللَّهُمَّ مَا
رَزَقْتَنِي مِمَّا أَحَبُّ فَاجْعَلْهُ قُوَّةً لِي فِيمَا تُحِبُّ اللَّهُمَّ مَا زَوَيْتَ
عَنِّي مِمَّا أَحَبُّ فَاجْعَلْهُ فَرَاغًا لِي فِيمَا تُحِبُّ».

All-llāhummerzukuṇī hubbuke we hubbe men jenfe'unī
hubbuhu 'indeke All-llāhumme mā razekētenī mim-mā
uhibbu fexhē'alhu kuwweten lī fīmā tuhibbu All-llāhumme
mā zewejte 'annī mim-mā uhibbu fexhē'alhu ferāgan fīmā
tuhibbu.

**O Allah, ma bëj rrizk dashurinë Tënde (më bëj Të të
dua) dhe dashurinë e atyre (njerëzve apo gjërave) që
dashuria e tyre më bën dobi tek Ti. O Allah, nga ajo
me të cilën më ke furnizuar prej atyre gjërave që i
dua, bëje këtë dashuri forcë dhe ndihmë për mua në
ato gjëra që Ti i do. O Allah, ato gjëra që i ke larguar
nga unë, e që unë i dua, bëji shkak që unë të
angazhohem me ato gjëra që Ti i do; (pra, mos m'i
angazho zemrën dhe mendjen me to, sepse pastaj
shpërqëndrohem nga përmendja Jote).**

«رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُورُ».

All-llāhummeg'firlī we tubë alejje inneke entet-teuābul gafūrr.

O Allah, më fal mua, tek Ti kthehem me pendim. Me të vërtetë Ti je Pranues i pendimit dhe Falës (i mëkateve)."

Transmeton Tirmidhiu, Nesaiu. Sahih (shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ وَالْأَعْمَالِ
وَالْأَهْوَاءِ»

All-llāhumme innī e'ūdhubike min munkerātil ehlāki
wel'amāli wel ehwāi.

**O Allah, me Ty mbrohem nga morali i keq, veprat e
këqija dhe dëshirat (epshet) e këqija.**

Tirmidhiu 3591. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي وَمِنْ شَرِّ بَصَرِي
وَمِنْ شَرِّ لِسَانِي وَمِنْ شَرِّ قَلْبِي وَمِنْ شَرِّ مَنِيَّ».

All-llāhumme in-nī e`ūdhu bike min sher-ri sem`ī ,
we min sher-ri besarī, we min sher-ri lisānī, we min
sher-ri kalbī, we min sher-ri menij-jī.

**O Allah, më mbroj nga e keqja e dëgjimit tim, e
shikimit tim, e të folurit tim, e zemrës sime dhe nga
e keqja e organit tim (gjenital).**

Tirmidhiu 3492, Nesai'u 54, Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ
 الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي وَأَسْأَلُكَ
 خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَكَلِمَةَ الْإِخْلَاصِ فِي الرِّضَا
 وَالْغَضَبِ وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ وَفُورَةً عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ
 وَأَسْأَلُكَ الرِّضَاءَ بِالْقَضَاءِ وَبَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ وَلَذَّةَ النَّظَرِ
 إِلَى وَجْهِكَ وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ
 وَفِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ اللَّهُمَّ زَيِّنَا بِرَبِّينَا الْإِيمَانَ وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ».

All-Ilāhumme bi 'ilmikel-gajbe we kudëratike 'alel halki,
 ah'jinī mā 'alimtel hajāte hajran lī, we tewef-fenī idhā
 'alimtel wefāte hajran lī. We es'eluke hashjeteke fil gajbi
 wesh-shehādeti, we kelimetel ih'lāsi fir-ridā' wel gadabi.
 We es'eluke ne'timen lā jenfedu we kur-rate ajnin lā
 tenkatu'u. We es'eluker-ridā'e bil kadā'i we berdel 'ajshi
 ba'del mewti, we ledh-dheten-nedhari ilā wexhëhike wesh-
 shewka ilā likā'ike, we e'ūdhu bike min dar-rā'e mudir-ratin
 we fitnetin mudil-letin. All-Ilāhumme zej-jinā bi zīnetil
 imāni, wexhë'alnā hudāten muhtedin.

O Allah, (afrohem te Ti dhe) të kërkoj nëpërmjet dijes Tënde që ke për të fshehtën dhe fuqisë së plotë që ke mbi krijim (për të ndërhyrë në të), më bëj të jetoj derisa jeta të jetë më e mirë për mua, dhe më vdis nëse vdekja është më e mirë për mua. Të lutem Ty që të më japësh frikë ndaj Teje edhe në vetmi edhe në publik, të më bësh të jem i singertë (ta them të vërtetën) edhe kur jam i kënaqur edhe kur jam i zemëruar. Të lutem të më japësh maturi në varfëri dhe në pasuri. Të lutem të më japësh mirësi që nuk mbarojnë dhe kënaqësi për sy e cila nuk ndërpritet. Të lutem të më bësh të kënaqur pas zbritjes së caktimit Tënd dhe të më japësh jetë të mirë pas vdekjes. Të lutem të më japësh kënaqësinë e shikimit në Fytyrën Tënde dhe dëshirë të madhe për takimin me Ty, pa u goditur nga ndonjë fatkeqësi dëmtuese apo sprovë që më bën të devijoj. O Allah na zbukuro me bukurinë e imanit (besimit), dhe na bëj të udhëzuar dhe udhëzues (për të tjerët).

Nesaiu 1306. Hasen

«اللَّهُمَّ قِنِي شَرَّ نَفْسِي وَاعْزِمْ لِي عَلَى ارْشَادِ أَمْرِي اللَّهُمَّ
اغْفِرْ لِي مَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ وَمَا أَخْطَأْتُ وَمَا عَمَدْتُ
وَمَا عَلِمْتُ وَمَا جَهِلْتُ».

All-llāhumme kinī sherr-rrā nefsī wā'azimlī 'alā
ershedi emrī All-llāhummeg-firlī mā esrartu we mā
e'alentu we mā ehta-tu we mā 'amed-tu we mā
'alimtu we mā xhehiltu.

O Allah më mbroj nga e keqja e shpirtit tim dhe më bëj të vendosur në veprimin e më të mirës (ma qartëso të vërtetën dhe më mundëso ta veprojë atë). O Allah, më fal mëkatin që e kam bërë në fshehtësi dhe atë që e kam bërë në publik; më fal kur kam gabuar pa qëllim dhe qëllimisht; qoftë nëse e kam bërë me dije apo pa dije.

Nesaiu 246/6

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ وَالْجُبْنِ وَسُوءِ الْعُمْرِ
وَفِتْنَةِ الصَّدْرِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ».

All-llāhumme in-nī e'ūdhu bike minel buhli, wel
xhubëni, we sū'il 'umuri, we fitnetis-sadëri we
'adhābil kabëri.

**O Allah, më mbroj nga koprracia, jotrimëria,
matufosja, (më mbroj) nga sprova e zemrës dhe
nga dënimi i varrit.**

Nesai'u 5446. Sahih

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُوعِ فَإِنَّهُ يَنْسُ الضَّجِيعُ وَمِنَ
الْخِيَانَةِ فَإِنَّهَا يَنْسُتِ الْبِطَانَةُ».

All-llāhumme in-nī e'ūdhu bike minel xhu'i fe in-nehu
bi'sed-daxhi'u, we e'ūdhu bike minel hijāneti fe in-
neha bi'setil bitāneh.

**O Allah, më mbroj nga uria ngase ajo është
shoqëruesi më i keq, dhe më mbroj nga tradhtia,
ngase ajo është fshehtësi shumë e keqe që e bart
njeriu.**

Nesa'iut 5469. Hasen

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُذَامِ
وَسَيِّئِ الْأَسْقَامِ».

All-llāhumme in-nī e'ūdhu bike minel berasi, wel
xhunūni, wel xhudhāmi, we sej-j'il eskāmi.

**O Allah, më ruaj nga leukoderma (vitiligo)¹, nga
çmenduria, nga lebra² dhe nga sëmundjet e këqija
(të cilat çojnë në deformim të dukshëm).**

Sahih El-Xhami', 1281

¹ Sëmundje jo ngjitëse e cila shfaqet me zbardhje të lëkurës; ama të bardhë nëpër
pjesë të ndryshme të trupit.

² Sëmundje e rëndë ngjitëse, që shfaqet në lëkurë me puçrra e me leskra dhe që
kalb mishin dalëngadalë dhe e bën të bjerë copa-copa; gërbulë.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَارِ السُّوءِ فِي دَارِ الْمُقَامَةِ فَإِنَّ
جَارَ الْبَادِيَةِ يَتَحَوَّلُ».

All-llāhumme in-nī e'ūdhu bike min xhāris-su'i fī dāril
mukāmeti, fe in-ne xhāral bādijeti jetehaw-welu.

**O Allah, më ruaj nga komshiu i keq në
vendbanimin e përhershëm, ngase komshiu
nomad (pa vendbanim të qëndrueshëm)
largohet (pas një kohe).**

Nesai'u 5502. Hasen

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَسْتَجِيرُ بِكَ مِنَ النَّارِ».

All-llāhumme in-nī es'elukel xhen-nete, we es'texhīru
bike minen-nār.

**O Allah, të kërktoj xhenetin dhe me Ty mbrohem
nga zjarri.**

Nesa'iu 5521

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَدْمِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ التَّرَدِّي وَأَعُوذُ بِكَ
 مِنَ الْعَرَقِ وَالْحَرِيقِ وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ يَتَخَبَّطَنِي الشَّيْطَانُ عِنْدَ
 الْمَوْتِ وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ فِي سَبِيلِكَ مُدْبِرًا وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ
 أَمُوتَ لَدِيغًا».

All-llāhumme in-nī e'ūdhu bike minel hedmi, we
 e'ūdhu bike minet-terad-dī, we e'ūdhu bike minel
 garaki wel harīki. We e'ūdhu bike en jetehab-
 betanesh-shejtanu 'indel mewti, we e'ūdhu bike en
 emute fī sebīlike mudëbiran, we e'ūdhu bike en
 emüte ledīga.

**O Allah, më ruaj nga rrëzimi (prej vendeve të
 larta), nga përmbysja (fundosja në ujë) dhe nga
 djegia (me zjarr). Kërkoj të më ruash nga
 mashtrimi i shejtanit në agoninë e vdekjes, nga
 vdekja si dezertor nga rruga Jote, si dhe nga vdekja
 e shkaktuar prej helmit të kafshëve (zvarranikëve).**

Nesaiu 5533. Hasen

«اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ إِنَّهُ لَا يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ (وَلَا يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ) تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ».

All-llāhummeḥ'dinī fīmen hedejte, we 'ā'finī fīmen 'āfejte, we tewel-lenī fīmen tewel-lejte, we barik lī fīmā 'aë'tajte, we kinī sher-ra mā kadajte, fe in-neke takdī we le jukdā 'alejke, we in-nehu lā jedhil-lu men wālejte, we lā je'iz-zu men ādejte, tebārakte Rabbenā we te'ālejt.

O Allah, më udhëzo në mesin e atyre që i ke udhëzuar; më jep mirëqenie në mesin e atyre që u ke dhënë mirëqenie; më mbështet edhe mua sikur ata të cilët i ke mbështetur; më beko në atë që Ti më ke dhuruar; më ruaj nga e keqja e asaj që Ti ke përcaktuar; se vërtet, Ti gjykon dhe askush s'mund të të gjykoj Ty. Nuk është poshtëruar ai të cilin Ti e ke miqësuar, e as që është i nderuar ai që Ti e ke armiqësuar. I bekuar qofsh, o Zot dhe i Lartësuar!

Tirmidhiu, Ebu Davudi, Ibn Maxheh, Nesaiu Ahmedi. Shih Sahih Et-Tirmidhi 1/144, Sahih Ibn Maxheh 1/194

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ وَحُبَّ
الْمَسَاكِينِ وَإِذَا أَرَدْتَ بِعِبَادِكَ فِتْنَةً فَأَقْبِضْنِي إِلَيْكَ غَيْرَ مَفْتُونٍ».

All-llāhumme 'in-nī es'eluke fië'lel-hajrāti, we terkel-
munkerāti, we hub-bel-mesākīni, we idhā erad'te bi
'ibādike fitneten, fakëbidnī ilejke gajra meftūn.

**O Allah, të lutem të më mundësosh të veproj vepra
të mira, të largohem nga veprat e urryera, (të
lutem) më bëj t'i dua të varfrit, dhe kur të
vendosësh t'i sprovosh robërit e Tu, më merr tek Ti
pa më sprovuar.**

Tirmidhiu 3233. Hasen

«اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَهِ وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أَجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ».

All-llāhumme `ālimel gajbi wesh-shehādeti. Fātiras-semāwāti wel erdi, Rabbe kul-li shej'in we melikehu, esh'hedu en lā ilāhe il-lā ente. E`ūdhu bike min sher-ri nefsī, we min sher-rish-shejtāni we shirkihi, we en akēterife 'alā nefsī su'en ew exhur-rahū ilā muslimīn.

O Allah, o i Gjithëdijshëm për të fshehtat dhe të shfaqurat (të dukshmet). O Krijues i qiejve dhe i tokës, dhe Zot e Sundues i çdo gjëje. Unë dëshmoj se nuk ka të adhurar me të drejtë përveç Teje. Më mbroj nga e keqja e vetes sime, nga e keqja e shejtanit dhe nga shirku (idhujtaria) e tij; dhe më mbroj që vetvetes e as ndonjë besimtari të mos i bëj dëm.

Tirmidhiu 3/142, 3392 dhe Ebu Davudi 4/317

«أَعُوذُ بِاللَّهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ مِنْ هَمَزِهِ
وَنَفْحِهِ وَنَفْثِهِ».

E'ūdhu bilāhis-semi'īl 'Alīmi mineshe-shejtanir-raxhīmi,
min hemzihi, we nefhihi we nefthihi.

**Mbrohem me Allahun, Gjithëdëgjuesin dhe të
Gjithëdijshmin, nga shejtani i mallkuar; nga
çmenduria e tij, arroganca e tij dhe poezia e tij e
kotë.**

Tirmidhiu 242, Ebu Davudi 775. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ وَأَسْأَلُكَ عَزِيمَةَ الرُّشْدِ وَأَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ وَأَسْأَلُكَ لِسَانًا صَادِقًا وَقَلْبًا سَلِيمًا وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا تَعَلَّمَ وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا تَعَلَّمَ وَأَسْتَغْفِرُكَ مِمَّا تَعَلَّمَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ».

All-lāhumme in-nī es'eluketh-thebāte fil emri we es'eluke `azīmeter-rushdi, We es'eluke shukra ni`metike, we husne `ibādetike. We es'eluke lisānen sādikan we kalben selīmen. We e`ūdhu bike min sher-ri mā taë`lemu, we es'eluke min hajri mā taë`lemu, we estagfiruke mim mā taë`lemu in-neke ente 'al-lāmul gujūb.

O Allah, unë të kërkoj qëndrueshmëri në fe dhe vendosmëri të zemrës (për çdo gjë në të cilën ka përmirësim, shpëtim dhe është e drejtë)! Të kërkoj të jem mirënjohës ndaj begative Tua dhe t'i kryej adhurimet ndaj Teje në formën më të përkryer! Të kërkoj gjuhë të singertë dhe zemër të pastër! Me Ty mbrohem nga çdo e keqe që Ti e di dhe të kërkoj çdo të mirë që Ti e di. Të kërkoj falje për ato mëkate që Ti i di (për mua), sepse Ti i di të gjitha të fshehtat!

Tirmidhiu 3407, Hasen. Taberaniu 7/335-336.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ رَبِّ اغْفِرْ لِي.»

Lā ilāhe il-Allāhu, wahdehu lā sherīke lehu, lehul-mulku we lehul-hamdu, we huwe `alā kul-li shej'in kadīr. We subhānAllāhi, welhamdulil-lāhi, we lā ilāhe il-Allāhu, wall-llāhu ekberu, we lā hawle we lā kuw-wete il-lā bil-lāhi.' Rabbigfirlī.

Askush dhe asgjë nuk ka të drejtë të adhurohet përveç Allahut, të Vetmit, pa ortak (shok)! Atij i takon Sundimi, Lavdi e Falënderimi dhe Ai është i Gjithëfuqishëm për çdo gjë. I pastër prej të metave dhe mangësive është Allahu! I gjithë lavdërimi dhe madhërimi është për Allahun! Nuk ka të adhuruar me të drejtë përveç Allahut! Allahu është më i Madhi! Nuk ka ndryshim të gjendjes e as forcë për të, përveçse me forcën dhe vullnetin e Allahut.

Tirmidhiu 3414. Sahih

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى».

All-llāhumma'gfirli, werhamnī, we elhikēnī bir-raḥīkil
aë`lā.

**O Allah, m'i fal mëkatet, më mëshiro dhe më
bashko me shoqërinë e lartë.**

Tirmidhiu 3496. Sahih

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي وَوَسِّعْ لِي فِي دَارِي وَبَارِكْ لِي
فِيمَا رَزَقْتَنِي».

All-llāhumma'gfirli dhenbī, we wes-sië` lī fī dārī, we
bārik lī fīmā razakētenī.

**O Allah, m'i fal mëkatet e mia, më zgjero
vendbanimin tim dhe më beko në atë me të cilën
më furnizon.**

Tirmidhiu 3500. Hasen

«اللَّهُمَّ اقْسِمْ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا يَحُولُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعَاصِيكَ
وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا بِهِ جَنَّتِكَ وَمِنْ الْيَقِينِ مَا تُوْهِنُ بِهِ عَلَيْنَا
مُصِيبَاتِ الدُّنْيَا وَمَتِّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا وَأَبْصَارِنَا وَقُوَّتِنَا مَا أَحْيَيْتَنَا
وَاجْعَلْهُ الْوَارِثَ مِنَّا وَاجْعَلْ ثَأْرَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمْنَا وَانْصُرْنَا عَلَى
مَنْ عَادَانَا وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ
هَمِّنَا وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا».

All-llāhumma'ksim lenā min hashjetike, mā jehūlu
bejnenā we bejne me`āsīke. We min tā`atike mā
tubel-liguna bihī xhen-neteke. We minel-jekīni mā
tuhew-winu bihī `alejnā musībatid-dunjā. We met-
tiē'nā bi-esmā`inā we ebēsārinā we kuw-wetinā, mā
ahjejtenā, wexhē`al'hul wārithe min-nā. Wexhē`al
the'ranā `alā men dhalemenā, wensurnā `alā men
`ādānā. We lā texhē`al musībetenā fī dīninā, we lā
texhē`alid-dunjā ekbera hem-minā we lā meblega
`ilminā, we lā tusel-lit `alejnā men lā jerhamunā.

O Allah, na jep një pjesë frike ndaj Teje, aq sa të bëhet pengesë mes neve dhe mëkatimit ndaj Teje. Na jep një pjesë të nënshtrimit (dëgjueshmërisë) ndaj Teje, aq sa të bëhet shkak për hyrje në xhenetin Tënd. Na jep një pjesë të bindjes së paluhatshme, aq sa t'i përballojmë fatkeqësitë (vuajtjet) e kësaj jete. Na bëj të gëzojmë shëndet në dëgjimin tonë, shikimin tonë dhe fuqinë që na e ke dhënë aq sa të kemi jetë, dhe bëj që këto të trashëgohen nga ne. Na e mundëso të marrim të drejtën tonë ndaj atyre që na bëjnë padrejtësi, dhe na ndihmo kundër atyre që na armiqësojnë. Mos na sprovo në fenë tonë; mos bëj që kjo botë të jetë qëllimi ynë kryesor e as të shpenzojmë pjesën më të madhe të dijes sonë në të, dhe mos bëj që të na udhëheqë ai i cili nuk na mëshiron.

Tirmidhiu 5/528, Hākimi 1/258; Sahih sipas Hakimit në pajtueshmëri me Dhehebiun; shih Sahih et Tirmidhi 3/168 dhe Sahih el-Xhami' 1/400

«لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ».

Lā ilāhe il-lā ente, subhāneke. In-nī kuntu minedh-dhālimīn.

Nuk ka të adhurar me të drejtë, përveç Teje! I pastër nga të metat je Ti! Unë me të vërtetë, kam gabuar (kam bërë keq).

Tirmidhīu 3505. Sahih

«اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوفٌ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي.»

All-llāhumme in-neke `Afuw-wun. Tuhib-bul `afwe,
faë`fu `an-nī.

O Allah, Ti je Falës (që fal dhe fshin mëkate)! Ti e do faljen dhe fshirjen e mëkateve, andaj të lutem më fal e m'i fshij mëkatet.

Tirmidhiu 3513, Ibn Maxheh 3850. Sahih

«يَا مُقَلَّبَ الْقُلُوبِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ».

Jā Mukal-libel kulūbi, theb-bit kalbī `alā dīnik.

**O Ndryshues i zemrave, përforcoje zemrën time në
fenë Tënde!**

Tirmidhiu 3522. Sahih (Shejh Albani)

«يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ». «يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ».

Jā Haj-jū, Jā Kaj-jūmu. Bi-rahmetike estegīthu. Jā
Dhel-Xhelāli wel-Ikrām.

**O i Gjallë që nuk vdes kurrë (o Allah)! O Mbajtës
i gjithçkaje! Me mëshirën Tënde kërkoj shpëtim e
ndihmë! O Posedues i madhështisë dhe nderimit!**

Tirmidhiu 3524. Hasen

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ وَشَرِّ عِبَادِهِ
وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُونِ».

E`ūdhu bikelimātil-lāhit-tāmmeti min gadabihī, we
`ikābihī, we sher-ri `ibādihi, we min hemezātish-
shejātīni we en jahdurūn.

**Mbrohem me fjalët e përsosura të Allahut nga
zemërimi i Tij, ndëshkimi i Tij, nga e keqja e
robërve të Tij, nga cytjet e shejtanëve dhe që ata
(shejtanët) të mos i kem pranë vetes.**

Tirmidhiu 3528, Ebu Davudi 3893. Hasen(Shejh Albani)

«رَبِّ أَعْنِي وَلَا تُعِنِّ عَلَيَّ وَانصُرْنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ وَامْكُرْ
 لِي وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ وَاهْدِنِي وَيَسِّرِ الْهُدَى لِي وَانصُرْنِي
 عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَارًا لَكَ ذَكَارًا لَكَ
 رَهَابًا لَكَ مَطْوَعًا لَكَ مُحِبًّا إِلَيْكَ أَوَّاهًا مُنِيبًا رَبِّ تَقَبَّلْ
 تَوْبَتِي وَاغْسِلْ حَوْبَتِي وَأَجِبْ دَعْوَتِي وَثَبِّتْ حُجَّتِي وَسَدِّدْ
 لِسَانِي وَاهْدِ قَلْبِي وَاسْلُلْ سَخِيمَةَ صَدْرِي».

Rabbi e`in-nī we lā tu`in `alej-je, wensurnī we lā
 tensur `alej-je, wem`kur lī we lā temkur `alej-je.
 Wehdinī we jes-siril-hudā`lī. Wensurnī `alā men
 begā `alej-je. Rabbixhē`alnī leke shek-kāran, leke
 dhek-kāran, leke rah-hāben, leke mitwā`an, leke
 muhbiten, ilejke ew-wāhen munīben. Rabbi tekab-
 bel tewbetī, wagsil hawbetī, we exhib da`wetī, we
 theb-bit huxh-xhetī, we sed -did lisānī, wehdi kalbī,
 weslul sehīmete sadērī.

O Zoti im, ji me mua e jo kundër meje! Më ndihmo mua e mos i ndihmo të tjerët kundër meje! Bëj kurthe në të mirën time, e mos bëj kurthe kundër meje! Më udhëzo dhe bëj udhëzimin e lehtë për mua. Më ndihmo ndaj atyre që më shtypin. O Allah më mundëso të të falënderoj (shumë); të të përmend (shumë); të ta kem frikën vetëm Ty; të të bindem e nënshtrohem; të jem i përulur ndaj Teje; të të lus shumë dhe vazhdimisht (në çdo situatë) të kthehem tek Ti. O Zoti im, pranoje pendimin tim, më pastro nga mëkatet, përgjigju lutjes sime, forcoje argumentimin tim, më udhëzo gjuhën, më drejto zemrën (në të vërtetën), dhe ma largo urrejtjen nga gjoksi.

Tirmidhiu 3551, El Edeb el-Mufrad 665. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ
عَمَّنْ سِوَاكَ».

All-llāhummek'finī bihalālike `an harāmike, we
agninī bi'fadlike `am-men siwāk.

**O Allah, më bëj të mjaftohem me atë që e ke
lejuar, ashtu që të mos i afrohem asaj që Ti e ke
ndaluar, dhe me mirësinë Tënde më bëj të mos ia
kem nevojën askujt tjetër përveç Teje.**

Tirmidhiu 3563. Hasen

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَأَعُوذُ بِمُعَافَاتِكَ
مِنْ عُقُوبَتِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ
كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ».

All-llāhumme in-nī e`ūdhu bi-ridāke min sehatike, we
e`ūdhu bi`mu`āfātike min `ukūbetike, we e`ūdhu
bike minke, lā uhsī thenā`en `alejke, ente kemā
ethnejte `alā nefsik.

**O Allah, me kënaqësinë Tënde mbrohem nga
hidhërimi Yt, me faljen Tënde mbrohem nga
dënimi Yt, mbrohem me Ty nga Ti. Unë nuk mund
të të lavdëroj e as madhëroj ashtu siç e meriton Ti.
Ti je ashtu siç e ke madhëruar dhe lavdëruar Vetën
Tënde.**

Tirmidhiu 3566, Muslimi 486. Sahih

«سُبْحَانَ اللَّهِ عَدَدَ مَا خَلَقَ فِي السَّمَاءِ وَسُبْحَانَ اللَّهِ عَدَدَ مَا خَلَقَ فِي الْأَرْضِ
وَسُبْحَانَ اللَّهِ عَدَدَ مَا بَيْنَ ذَلِكَ وَسُبْحَانَ اللَّهِ عَدَدَ مَا هُوَ خَالِقٌ وَاللَّهُ أَكْبَرُ
مِثْلَ ذَلِكَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ مِثْلَ ذَلِكَ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ مِثْلَ ذَلِكَ».

SubhānAllāhi `adede mā haleka fis-semā'i, we subhānAllāhi
`adede mā haleka fil-erḍi, we subhānAllāhi `adede mā bejne
dhālike. We subhānAllāhi `adede mā huwe halikun. WAllāhu
ekberu mithle dhālike. Welhamdulil-lāhi mithle dhālike. We lā
hawle we lā kuw-wete il-lā bil-lāhi mithle dhālik.

**I pastër nga të metat dhe i lartësuar është Allahu nga to,
aq sa ka krijesa në qiej! I pastër nga të metat dhe i
lartësuar është Allahu nga to, aq sa ka krijesa në tokë! I
pastër nga të metat dhe i lartësuar është Allahu nga to,
aq sa është numri i krijesave mes tyre (mes tokës e
qiellit)! I pastër nga të metat dhe i lartësuar është Allahu
nga to, aq sa është numri i krijesave që Ai i krijon;
(Themi) Allahu është më i Madhi po aq herë!
Falënderimi dhe lavdërimi i takon Allahut po aq herë!
(Themi) Nuk ka ndryshim të gjendjes e as forcë për këtë,
veçse me lejen dhe vullnetin e Allahut po aq herë!**

Tirmidhiu 3568. Hasen

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ
وَأَتُوبُ إِلَيْهِ».

Estagfirullāhel-`Adhīm, el-ledhī lā ilāhe il-lā huwe. El-Haj-jul Kaj-jūmu we etūbu ilejhi.

Kërkoj falje te Allahu, i Madhërishmi, përveç të Cilit nuk ka të adhuruar me të drejtë! Ai është i Gjalli (që nuk vdes kurrë) dhe Mbikëqyrës i çdo gjëje, dhe te Ai kthehem i penduar.

Tirmidhiu 3577. Hasen

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ وَالْأَعْمَالِ
وَالْأَهْوَاءِ».

All-llāhumme in-nī e`ūdhu bike min munkerātil
ahlāki, wel 'aë`māli wel ehwā'.

**O Allah, më ruaj nga sjelljet e këqija, veprat e
këqija dhe dëshirat (epshet e tekat) e këqija.**

Tirmidhiu 3591. Sahih

«اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا».

All-Ilāhu ekberu kebīran. Wel-hamdulil-lāhi kethīran.
We subhānAll-Ilāhi bukraten we esīlā.

Allahu është më i madhi dhe askush nuk është më i madh se Ai! Lavdërimet dhe falënderimet e shumta i takojnë vetëm Allahut! E lartësoj Allahun nga çdo e metë në mëngjes e në mbrëmje.

Tirmidhiu 3592. Sahih

«اللَّهُمَّ اَنْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي وَزِدْنِي عِلْمًا».

All-llāhummen'fa`nī bimā `al-lemtenī, we `al-limnī
mā jenfe`unī we zidnī `ilmen.

**O Allah, më bëj dobi me atë që më ke mundësuar
ta di, më mëso atë që më bën dobi dhe më shto
dijen (edhe më shumë).**

Ibën Maxheh, Hakimi, Bejhekiu, Taberaniu. Sahih (Shejh Albani).

«اللَّهُمَّ مَتَّعْنِي بِسَمْعِي وَبَصَرِي وَاجْعَلْهُمَا الْوَارِثَ مِنِّي
وَانصُرْنِي عَلَى مَنْ يَظْلِمُنِي وَخُذْ مِنْهُ بِثَأْرِي».

All-llāhumme met-tië`nī bisem`ī, we besarī
wexhë`alhumel wārithe min-nī. Wensurnī `alā men
jadhlimunī we hudh minhu bithe`rī.

**O Allah më beko në dëgjimin tim, në shikimin tim
dhe bëj këto të trashëgohen prej meje. Më ndihmo
ndaj atij që më shtyp (nënçmon) dhe hakmerru
ndaj tij për mua.**

Tirmidhiu, Hakimi, Bejhekiu, Taberaniu. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ».

All-llāhumme in-nī eseluke ‘ilmen nāfi’ān, we e’ūdhu bike min ‘ilmin lā jenfe’u.

O Allah, të kërkoj dije të dobishme dhe më ruaj nga dija e padobishme!

Ibn Maxheh 3843. Hasen

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَاذَ بِهِ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا».

All-llāhumme in-nī es'eluke minel hajri kul-lihi, 'āxhilihi we āxhilihi, mā 'alimtu minhu we mā lā 'aë'lem; we e'ūdhu bike min sher-ri kul-lihi, 'āxhilihi we āxhilihi, me 'alimtu minhu we mā lem 'aë'lem. All-llāhumme in-nī es'eluke min hajri mā se'eleke 'abduke we nebij-juke, we e'ūdhu bike min sher-ri mā 'ādhe bihi 'abduke we nebij-juke. All-llāhumme in-nī es'elukel xhennete we mā kar-rabe ilejhā min kawlin ew 'amelin, we e'ūdhu bike minen-nāri we mā kar-rabe ilejhā min kawlin ew 'amelin. We es'eluke en texhë'ale kul-le kada'in kadajtehu lī hajran.

O Allah, të lutem të më japësh çdo të mirë, tani apo në të ardhmen; atë të mirë që e di dhe atë që nuk e di. Të lutem të më mbrosh nga çdo e keqe, tani apo në të ardhmen; nga ajo e keqe që e di dhe atë që nuk e di. O Allah, unë të lutem Ty të më japësh çdo të mirë për të cilën të luti rob i dërguari Yt (Muhamedi sal-IAllahu alejhi ue sel-lem), dhe kërkoj të më mbrosh nga çdo e keqe për të cilën të kërkoj mbrojtje rob i dërguari Yt (Muhamedi sal-IAllahu alejhi ue sel-lem). O Allah të lutem Ty të ma mundësosh xhenetin dhe çdo gjë që dërgon afër tij, nga fjalët apo veprat. Të lutem të më mbash larg nga xhehenemi dhe nga çdo gjë që dërgon afër tij, nga fjalët apo veprat. Të lutem, çdo caktim që e ke vendosur për mua, ta bësh të mirë (të hajrit).

Ibn Maxheh 3846. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْمُعَافَاةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ».

All-llāhumme in-nī es'elukel mu'āfāte fid-dunjā wel āhirah.

O Allah, të kërkoj mirëqenie në dunja dhe ahiret.

Ibn Maxheh 3851. Sahih (Shejh Albani) 1138

«اللَّهُمَّ قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ (أَوْتَجَمَعُ) عِبَادَكَ».

All-llāhumme kinī 'adhābeke jewme tebë'athu [apo texhëme'u] - 'ibādeke.

O Allah, më mbroj mua nga dënimi Yt në ditën kur do t'i ringjallësh (do t'i grumbullosh) robërit e Tu.

Ibn Maxheh 3877. Sahih

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ».

Lā ilāhe il-Allāhu wahdehu lā sherīke lehu, lehul-
mulku we lehul-hamdu, we Huwe ‘alā kul-li shej’in
Kadīr; SubhānAllāhi wel hamdulil-lāhi we lā ilāhe il-
lAllāhu wAll-llāhu ekberu. We lā hawle we lā kuw-
wete il-lā bil-lāhil ‘Alijjil ‘Adhīm.

**Nuk ka të adhurar me të drejtë përveç Allahut,
Një dhe i Vetëm. Atij i takon Sundimi, Lavdërimi e
Falënderimi, dhe Ai është i Plotfuqishëm të bëj çdo
gjë. I pa të meta dhe pa mangësi është Allahu!
Lavdërimet dhe falënderimet i takojnë Allahut!
Allahu është më i Madhi! Nuk ka ndryshim të
gjendjeve e as fuqi për këtë, pa lejen e Allahut, të
Gjithëdijshmit, të Madhërishmit.**

Ibn Maxheh 3878. Sahih

«اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا».

Allāhu! Allāhu Rabbī lā ushriku bihi shej'en.

**Allahu! Allahu është Zoti im dhe unë nuk i
shoqëroj Atij asgjë (në adhurim)!**

Ibn Maxheh 3882. Hasen

«أَعُوذُ بِوَجْهِ اللَّهِ الْكَرِيمِ وَبِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ اللَّاتِي لَا
يُجَاوِزُهُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ مِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَشَرِّ
مَا يَخْرُجُ فِيهَا وَشَرِّ مَا ذَرَأَ فِي الْأَرْضِ وَشَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا
وَمِنْ فِتَنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمِنْ طَوَارِقِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِلَّا
طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنُ».

E'ūdhu bi wexhëhil-lāhil-kerīmi we bi kelimatil-lāhit-tammāti, el-lātī lā juxhāwizuhun-ne ber-run we lā fāxhirun, min sher-ri mā jenzilu mines-semāi, we sher-ri mā jaë'ruhxhu fihā, we sher-ri mā dhera'e fil-erdi, we sher-ri mā jahruhxhu minhā, we min fitenil-lejli wen-nehāri, we min tawārikil-lejli wen-nehāri il-lā tārikan jatëruku bihajrin jā Rrahmān.

Mbrohem me Fytyrën fisnike të Allahut dhe me fjalët e përsosura të Tij të cilat nuk mund t'i kalojë dot asnjë i drejtë e asnjë i padrejtë; nga sherri i gjithçkaje që Ai ka krijuar; nga sherri i gjithçkaje

që zbret nga qielli (dënimeve); nga sherri i gjithçkaje që ngjitet në të (punëve të këqija që sjellin dënim); nga sherri i çdo krijese mbi sipërfaqen e tokës; nga sherri i çdo gjëje që del prej nëntokës; nga sherri i sprovave të natës dhe të ditës; nga sherri i çdo fatkeqësie gjatë natës dhe ditës, përveç një ndodhie që vjen me të mirë, o Mëshirues!

Muwetta Malik 51/10 (1742). Sahih 840 (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ فَلَا تُعَاقِبْنِي أَيُّمَا رَجُلٍ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
 أَذِيَّتُهُ أَوْ شَتَمَتُهُ فَلَا تُعَاقِبْنِي فِيهِ».

Allāhume in-nemā ene besherun, felā tuākibënī. Ej-
 jumā raxhulin minel mu'minīne adhejtuhu ew
 shetem'tuhu felā tuākibënī fīhi.

**O Allah, unë jam vetëm njeri (gabimtar), andaj të
 lutem mos më dëno! Nëse (pa dashje) e lëndoj apo
 e ofendoj ndonjë besimtar (për shkak të ndonjë
 fjale apo vepre që më ka zemëruar me të), të lutem
 mos më dëno!**

El-Edeb el-Mufrad 613. Sahih (Shejh Albani)

«رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ».

Rabbigfirlī we tub `alej-je, wer hamnī, in-neke entet-
Tew-wābur-Rahīm.

**O Zoti im, më fal dhe pranoje pendimin tim, dhe
më mëshiro, vërtet që Ti je Pranues i pendimit dhe
Mëshirëplotë.**

El-Edeb El-Mufrad 627 dhe 639, Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ تَوَفَّنِي مَعَ الْأَبْرَارِ وَلَا تُخَلِّفْنِي فِي الْأَشْرَارِ
وَأَلْحِقْنِي بِالْأَخْيَارِ».

All-llāhumme tewef-fenī me'al ebërari, we lā tuhal-
lifnī fil eshrāri, we el'hikënī bil ahjār.

**O Allah, më bëj të vdes me të devotshmit, mos më
lë në mesin e të prishurve, dhe më bashko me të
mirët (vepërmirët).**

El-Edeb El-Mufrad 629. Sahih (Shejh Albani)

«بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّهُ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ».

Bismil-lāhil-ledhī lā jedur-ru me'as'mihi shej'un fil erdi we lā fis-semā'i. We huwes-semī'ul 'Alīm.

Me emrin e Allahut, emër ky me përmendjen e të cilit nuk mund të bëjë dëm asgjë në tokë dhe as në qiell. Allahu është ai i Cili i dëgjon të gjitha dhe i di të gjitha.

El-Edeb El-Mufrad 660, Ahmedi 446. Hasen Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ لَا يَخْلُطُهُ شَيْءٌ».

All-llāhumme inī e'ūdhu bike mines-sher-ri lā jah'lituhu shej'un.

O Allah më ruaj nga e keqja në të cilën s'ka asnjë të mirë!

El-Edeb El-Mufrad 675. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ».

All-llāhumme e'in-nī alā dhikrike, we shukrike we husni 'ibādetike.

O Allah, më ndihmo të të përmend, të të falënderoj dhe të të lavdëroj Ty, ashtu siç është më së miri.

El-Edeb El-Mufrad 690. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا وَفِي لِسَانِي نُورًا وَفِي سَمْعِي نُورًا
 وَفِي بَصَرِي نُورًا وَمِنْ فَوْقِي نُورًا وَمِنْ تَحْتِي نُورًا وَعَنْ يَمِينِي
 نُورًا وَعَنْ شِمَالِي نُورًا وَمِنْ أَمَامِي نُورًا وَمِنْ خَلْفِي نُورًا وَاجْعَلْ
 فِي نَفْسِي نُورًا وَأَعْظِمْ لِي نُورًا وَعَظِّمْ لِي نُورًا وَاجْعَلْ لِي نُورًا
 وَاجْعَلْنِي نُورًا اللَّهُمَّ اعْطِنِي نُورًا وَاجْعَلْ فِي عَصَبِي نُورًا وَفِي
 لَحْمِي نُورًا وَفِي دَمِي نُورًا وَفِي شَعْرِي نُورًا وَفِي بَشْرِي نُورًا
 (اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُورًا فِي قَبْرِي وَ نُورًا فِي عِظَامِي) (وَزِدْنِي نُورًا
 وَزِدْنِي نُورًا وَزِدْنِي نُورًا) (وَهَبْ لِي نُورًا عَلَى نُورًا)».

All-llāhumxhē'al fī kalbī nūran, we fī lisānī nūran, we fī sem`ī
 nūran, we fī besarī nūran, we min fewkī nūran, we min tahtī
 nūran, we `an jemīnī nūran, we `an shimālī nūran, we min emāmī
 nūran, we min halfī nūran, wexhē`al fī nefsi nūran, we `a`dhim lī
 nūran, we `aē`dh-dhim lī nūran, wexhē`al-lī nūran, wexhē`alnī
 nūran. All-llāhumme `aē`tinī nūran, wexhē'al fī `asabī nūran, we
 fī lahmī nūran, we fī demī nūran, we fī sh`aē`rī nūran, we fī
 beshērī nūran. [All-llāhumxhē`al-lī nūran fī kabērī we nūran fī
 `idhāmī.] [We zidnī nūran, we zidnī nūran, we zidnī nūran.] [We
 hebē lī nūran `alā nūr.]

O Allah, më jep dritë në zemrën time, më jep dritë në gjuhën time (në të folurit tim), në dëgjimin tim, në shikimin tim. Më jep dritë mbi mua, dritë nën mua, në anën e djathtë dritë, në të majtën dritë, përpara meje dritë, prapa meje dritë. Më jep dritë në nefsin tim (shpirtin tim), më jep mua dritë, më zmadho këtë dritë, bë për mua dritë dhe më bëj mua dritë. O Allah, më jep dritë mua, (më jep dritë) në nervat e mia, në mishin tim, dritë në gjakun tim, dritë në flokët e mia, dritë në lëkurën time (në trupin tim).* (O Allah më jep dritë në varrin tim, më jep dritë në eshtrat e mia) (Më shto dritën, më shto dritën, më shto dritën) (Më jep mua dritë mbi dritë)]

El-Edeb El-Mufrad 695. Sahih (Shejh Albani) [Më jep dritë mbi dritë] Buhariu, El-Askalani, Fet'hul-Bari 11/118. *Deri në këtë pikë është transmetuar nga Buhariu 11 / 116 (Hadithi 6316) dhe nga Muslimi 1/526, 529-530

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي واجْبُرْنِي وَعَافِنِي
وَارْزُقْنِي وَارْفَعْنِي».

All-llāhumma'gfir'lī, wer'hamnī, wehdinī, wexhëburnī,
we 'āfinī, werzukënī, werf'aë'nī.

**O Allah, më fal, më mëshiro, më udhëzo, m'i
plotëso nevojat, m'i zëvendëso humbjet, ma ndreq
gjendjen, më jep mirëqenie, më furnizo dhe m'i
ngrit gradat.**

Ebu Davudi, Ibn Maxheh. Tirmidhiu. Sahih et-Tirmidhi
1/90 dhe Sahih Ibn Maxheh 1/148 - Shejh Albanit

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ [وَالْفَقَاةِ] وَالْقِلَّةِ وَالذَّلَّةِ
وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ».

All-llāhumme innī e'ūdhubike minel fekëri wel fākati
wel kil-leti wedh-dhil-leti we e'ūdhubike min en
edhlime ew udhleme.

**O Allah im, me Ty mbrohem nga varfëria (në shpirt
e në pasuri) [skamja (e cila dërgon në vepra të
ndaluar)], nga mangësia dhe poshtërimi. Me ty
mbrohem që të mos u bëj padrejtësi të tjerëve, e
as të mos më bëjnë padrejtësi.**

Ebu Davudi 544, Nesaiu 5475. Sahih (Shejh Albani).

«اللَّهُمَّ أَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِنَا وَأَصْلَحْ ذَاتَ بَيْنِنَا وَاهْدِنَا سُبُلَ السَّلَامِ
وَنَجِّنَا مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَجَنِّبْنَا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا
وَمَا بَطَنَ وَبَارِكْ لَنَا فِي أَسْمَاعِنَا وَأَبْصَارِنَا وَقُلُوبِنَا وَأَزْوَاجِنَا
وَدُرِّيَّاتِنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ وَاجْعَلْنَا شَاكِرِينَ
لِنِعْمِكَ مُشْنِينَ بِهَا عَلَيْكَ قَابِلِينَ لَهَا وَأَتِمِّمَهَا عَلَيْنَا».

All-llāhumme el-lif bejne kulūbinā we eslih dhāte
bejninā wehdinā subules-selāmi we nexh-xhinā
minedh-dhulumāti ilen-nūri we xhen-nibēnāl
fewāhishe mā dhahera minhā we mā betane we
bāriklenā fī esmā'inā we ebēsārinā we kulūbinā we
ezwāxhinā we dhur-rijjātinā inneke entet-tewāburr-
rahīmu we xhe'alnā shākirīne li ni'ametike
muthnīne bihā 'alejke kābilīne lehā we etmimhā
'alejnā.

**O Allah, bashko mes zemrave tona (të
besimtarëve) dhe na përmirëso raportet tona; na
nxjerrë nga errësirat për në dritë; na mbajë larg**

nga imoraliteti (veprat e ndyta), ato që i dimë (i shohim) dhe ato që nuk i dimë; na e beko dëgjimin tonë, shikimin tonë, zemrat tona, (na i beko) bashkëshortet tona, pasardhësit tanë, tek Ti kthehemi me pendim. Vërtet, Ti je Pranuesi i pendimit dhe Mëshirëplotë. Na bëj mirënjohës (falënderues) ndaj të mirave Tua, duke Të të falënderuar për to. Na bëj që t'i pranojmë begatitë Tua (me fjalët dhe veprat tona) dhe na i plotëso ato (begatitë).

Ebu Davudi 969. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي وَأَخْسِئْ شَيْطَانِي وَفُكَّ رِهَانِي
وَاجْعَلْنِي فِي النَّدِيِّ الْأَعْلَى».

All-llāhumma'gfirli dhenbī, we ah'sī shejtānī, we fuk-
ke rihānī wexhë'alnī fin-nedij-jil 'aë'lā.

**O Allah, m'i fal mëkatet e mia, largoje shejtanin
nga unë, më liro nga borxhet dhe mëkatet, dhe më
bëj të jem me shoqërinë më të lartë (të engjëjve).**

Ebu Davudit 5054. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ
وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ
رُوعَاتِي اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ وَمِنْ خَلْفِي وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ
شِمَالِي وَمِنْ فَوْقِي وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي».

All-llāhumme in-nī es'elukel āfijete fid-dunjā wel āhirati. All-
llāhumme in-nī es'elukel 'afwe wel 'āfijete fī dīnī we
dunjāje we ehlī we mālī. All-llāhummes'tur 'awrātī we
āmin rew'ātī. Allāhumeh'fadhnī min bejni jedej-je we min
halfī we 'an jemīnī we 'an shimālī we min fewkī we e'ūdhu
bi adhamatike en ugtāle min tehtī.

**O Allah, kërkoj të më japësh mirëqenie në këtë botë dhe
në botën tjetër. O Allah, kërkoj të më falësh dhe të më
japësh mirëqenie në fenë time, jetën time, familjen time
dhe pasurinë time. O Allah, m'i mbulo mangësitë
(turpet) e mia dhe më qetëso në momente trishtuese. O
Allah, më mbroj përpara dhe prapa, në anën e djathtë,
në anën e majtë dhe nga lartë. Me madhështinë Tënde
mbrohem që të mos më lëshojë toka.**

Ebu Davudi 5074, Tirmidhiu 3514. Sahih

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ ضِيقِ الدُّنْيَا وَضِيقِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ».

All-llahumme in-nī e'ūdhu bike min dīkid-dunjā we dīki jewmil kijāmeti.

O Allah, kërkoh mbrojtjen Tënde nga vështirësitë dhe vuajtjet e kësaj bote, dhe vështirësitë dhe tmerret e botës tjetër.

Ebu Davudi 5085

«حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ».

HasbijAll-Ilāhu. Lā ilāhe il-lā huwe. 'Alejhi tewek-keltu
we huwe Rabbul 'Arshil 'Adhīm.

**Më mjafton Allahu (për rregullimin dhe mbarëvajtjen
e punëve)! S'ka të adhuruar me të drejtë përveç Tij!
Tek Ai unë mbështetem plotësisht dhe Ai është
Zoti i Arshit madhështor!**

Ebu Davudi

«اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي اللَّهُمَّ عَافِنِي
فِي بَصَرِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ
اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

All-llāhumme ‘āfini fī bedenī. All-llāhumme ‘āfinī fī
sem’ī. All-llāhumme ‘āfinī fī besarī, lā ilāhe il-lā ente.
All-llāhumme in-nī e’ūdhubike minel kufri wel fakëri.
All-llāhumme in-nī e’ūdhu bike min ‘adhābil kabër, lā
ilāhe il-lā ente.

**O Allah, më jep shëndet në trupin tim, në dëgjimin
tim dhe në shikimin tim. Nuk ka të adhuruar me të
drejtë përveç Teje! O Allah! Më ruaj nga kufri dhe
varfëria! Më ruaj nga dënimi i varrit! Nuk ka të
adhuruar me të drejtë përveç Teje!**

Ebu Davudi 5090. Hasen (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ
وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

All-llāhumme rahmeteke er'xhu felā tekilnī ilā nefsī
tarfete 'ajnin, we aslih'lī she'nī kul-lehu lā ilāhe il-lā
ente.

**O Allah, mëshirën Tënde shpresoj, andaj mos më
lër të mbështetem në veten time as sa një
kapsallitje e syrit, dhe më përmirëso tërë gjendjen
time! S'ka të adhuruar me të drejtë, përveç Teje!**

Ebu Davudi 5090. Hasen (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ فَإِنَّهُ لَا يَمْلِكُهَا
إِلَّا أَنْتَ».

All-llāhumme innī es-eluke min fedlike we
rahmetike fe innehu lā jemlikuhā il-lā ente.

**O Allah, të kërkoj Ty të më japësh nga mirësia dhe
mëshira Jote, ngase askush tjetër nuk i posedon ato
përveç Teje.**

Taberaniu 159/10. Sahih (Shejh Albani).

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ».

All-llāhummegfir lil mu-minīne wel mu-mināti.

O Allah, fali besimtarët e besimtaret!

Taberaniu 202/5. Hasen (Shejh Albani).

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَارِ السُّوءِ وَمِنْ زَوْجٍ تُشَيِّبُنِي قَبْلَ الْمَشِيبِ وَمِنْ وَلَدٍ يَكُونُ عَلَيَّ رَبًّا وَمِنْ مَالٍ يَكُونُ عَلَيَّ عَذَابًا وَمِنْ خَلِيلٍ مَأْكِرٍ عَيْنُهُ تَرَانِي وَقَلْبُهُ يَرْعَانِي إِنْ رَأَى حَسَنَةً دَفَنَهَا وَإِذَا رَأَى سَيِّئَةً أَذَاعَهَا».

All-llāhumme in-nī e'ūdhu bike min xhāris-sū'i, we min zewxhin tushej-jibunī kablel meshībi, we min weledin jekūnu 'alej-je rabben we min mālin jekūnu 'alej-je 'adhāben, we min halīlin mākirin, 'ajnuhu terānī, we kalbuhu jer'ānī, in ra'ā haseneten defenehā, we idha ra'ā sej-ji'e'ten edhā'ahā.

O Allah, më ruaj nga komshiu i keq, nga bashkëshortja e cila të zbardhë (t'i nxjerr thinjat) para kohe, nga fëmija mosrespektues që bëhet mbizotërues ndaj meje, nga pasuria e cila shndërrohet në dënim për mua dhe nga miku dinak, syri i të cilit më sheh (kinse si shok), ndërsa zemra e e tij më vëzhgon (për të më bërë keq); sa herë që e sheh ndonjë të mirë tek unë e gropos, e kur e sheh ndonjë të keqe e përhap!

Taberaniu. Shejh Albani në 'Es-Silsiletus-Sahihā' 3137

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ يَوْمِ الشُّوْءِ وَمِنْ لَيْلَةِ الشُّوْءِ وَمِنْ سَاعَةِ الشُّوْءِ وَمِنْ صَاحِبِ الشُّوْءِ وَمِنْ جَارِ الشُّوْءِ فِي دَارِ الْمُقَامَةِ».

All-llāhumme innī e'ūdhu bike min jewmis-sū'i, we min lejletis-sū'i, we min sā'atis- sū'i, we min sāhibis-sū'i, we min xhāris-sū'i fī dāril mukāmeti.

O Allah, të kërkoj mbrojtje nga dita e keqe, nata e keqe, momenti (çasti) i keq, shoqëruesi (shoku/shoqja) i keq dhe nga fqinji i keq në vendbanimin e përherëshëm.

Taberaniu 810. Shejh Albani në 'Es-Silsiletus-Sahihā' 1443).

«اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ ابْنُ عَبْدِكَ ابْنُ أَمَتِكَ نَاصِيَتِي بِيَدِكَ مَاضٍ فِي حُكْمِكَ عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ أَوْ أُنْزَلَتْهُ فِي كِتَابِكَ أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ أَوْ اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رِيعَ قَلْبِي وَنُورَ صَدْرِي وَجَلَاءَ حُزْنِي وَذَهَابَ هَمِّي».

Allahumme in-nī ‘abduke ibnu ‘abdike ibnu emetike nāsijetī bijedike mādin fijje hukmuke ‘adlun fijje kadāuke es’eluke bi kul-lismin huwe leke sem-mejte bihi nefseke, ew enzeltehu fī kitābike ew ‘al-lemtehu ehadin min halkike ewis’tē’terte bihi fī ‘ilmil gajbi indeke en texhē’alul kur’āne rabī’a kalbī we nūra sadērī we xhelā’e huznī we dhahābe ham-mī.

O Allah, unë jam rob i Yt, biri i robit Tënd, biri i robëreshës Tënde. Balli im është në dorën Tënde (ke kontroll të plotë mbi mua). I përfunduar është gjykimi Yt ndaj meje. I drejtë është caktimi Yt ndaj meje. Të lutem me çdo emër Tëndin me të cilin e

ke emëruar Vetën apo (me atë emër) që e ke zbritur në Librin Tënd, apo ia ke mësuar ndonjëres prej krijesave Tua, apo e ke mbajtur në dijen Tënde të fshehtë: ta bësh Kuranin pranverë të zemrës sime, dritë të gjoksit tim, shlyes të pikëllimit tim dhe largues të brengës sime.

Ahmedi 1/391. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ حَاسِبْنِي حِسَابًا يَسِيرًا».

All-llāhumme hāsibēnī hisāben jesīrā.

O Allah, më llogarit me një llogaritje të lehtë (në Ditën e Llogarisë m'i tejkalo mëkatet në librin e veprave të mia e m'i falë ato).

Ahmedi 48/6. Hakimi 255/1

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ وَأَسْتَغْفِرُكَ
لِمَا لَا أَعْلَمُ».

All-llāhumme in-nī e'ūdhubike en ushrike bike we
ene 'aë'lemu we estagfiruke limā lā 'aë'lemu.

**O Allah, më ruaj që mos Të të shoqëroj diç në
adhurim me dije dhe kërkoj faljen Tënde për
shoqërimin që ta bëj (në adhurim) pa dije.**

Ahmedi 4/403. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ لَا تُخْزِنِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

All-llāhumme lā tuhzinī jewmel kijāmeti.

O Allah, mos më poshtëro në Ditën e Kijametit!

Ahmedi në Musnedin e tij 596/29

«اللَّهُمَّ أَحْسَنْتَ خَلْقِي فَأَحْسِنْ خُلُقِي».

All-llahumme ahsente halkī fe ahsin hulukī.

**O Allah, Ti ma zbukurove pamjen time,
andaj të lutem ma zbukuro edhe moralin tim
(karakterin tim)!**

Ahmedi 3822

«اللَّهُمَّ جَدِّدِ الْإِيمَانَ فِي قَلْبِي».

All-llāhumme xhed-didil īmāne fī kalbī.

O Allah, më ripërtërij imanin në zemrën time!

Hakimi 1/4

«اللَّهُمَّ جَنِّبْنِي مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ وَالْأَهْوَاءِ وَالْأَعْمَالِ
وَالْأَدْوَاءِ».

All-llāhumme xhennibënī munkerātil ehlāki wel
ehwāi wel ‘amāli wel edëvāi.

**O Allah, më mbaj larg nga moralet e shëmtuara/të
ulëta (të brendshme e të jashtme), nga
dëshirat/pasionet e ulëta, nga veprat e ulëta (të
këqija) dhe nga sëmundjet e këqija.**

Hakimi 523/1. Sahih (Shejh Albani)

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عَيْشَةً نَقِيَّةً وَمِيتَةً سَوِيَّةً وَمَرَدًّا غَيْرَ
مَخْزٍ وَلَا فَاضِحٍ».

All-llāhumme innī es-eluke 'īsheten nekijjeten we
mīteten sewijjeten we merad-den gajra mehzin we
lā fādihin.

**O Allah, të lutem Ty për jetë të pastër/të
kënaqshme, për vdekje të mirë (të mos prekem nga
matufosja dhe të mos vuaj vështirësitë e pleqërisë
së thellë), dhe kthim (tek Ty) pa turpërim (në ditën
e kijametit) dhe pa zbulim të mangësive para të
tjerëve.**

Hakimi 1/541

«اللَّهُمَّ احْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ قَائِمًا وَاحْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ قَاعِدًا
 وَاحْفَظْنِي بِالْإِسْلَامِ رَاقِدًا وَلَا تُشْمِتْ بِي عَدُوًّا وَلَا حَاسِدًا
 اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ كُلِّ خَيْرٍ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ
 كُلِّ شَرٍّ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ».

All-llahumme'h fadhnī bil islāmi kāimen, weh fadhnī bil islāmi kāiden, weh fadhnī bil islāmi rākiden. We lā tushmit bi aduw-wen we lā hasiden. All-llahumme in-nī es'eluke min kul-li hajrin hazā'inuhu bijedike, we e'ūdhu bike min kul-li sher-rin hazā'inuhu bijedike.

O Allah, më ruaj me Islam kur jam në këmbë, më ruaj me Islam (besim) kur jam ulur, më ruaj me Islam kur jam shtrir (duke fjetur), dhe mos lejo që armiku im apo ziliçari të ngazëlleshet (gëzohet) me vuajtjet e mia. O Allah, të kërkoj çdo të mirë, çelësat e së cilës janë në dorën Tënde. Kërkoj mbrojtjen Tënde nga çdo e keqe, çelësat e së cilës janë në dorën Tënde.

Hakimi 1/525

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَسْأَلَةِ وَخَيْرَ الدُّعَاءِ وَخَيْرَ النَّجَاحِ وَخَيْرَ الْعَمَلِ
وَوَيْلَ الثَّوَابِ وَخَيْرَ الْحَيَاةِ وَخَيْرَ الْمَمَاتِ وَثَبِّتْنِي وَثَقِّلْ مَوَازِينِي وَحَقِّقْ
إِيمَانِي وَارْفَعْ دَرَجَاتِي وَتَقَبَّلْ صَلَاتِي وَاعْفِرْ خَطِيئَتِي وَأَسْأَلُكَ
الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ».

All-llahumme in-nī es'eluke hajral meseleti, we hajrad-duā'i, we hajran-nexhāhi, we hajral 'ameli, we hajrath-thewābi, we hajral hajāti, wa hajral memāti, we theb-bitnī, we thek-kil mewāzīnī, we hak-kik īmānī, wer'fa' derāxhātī, we tekab-bel salātī, wag'fril hatīetī. We eseluked-deraxhātīl 'ulā minel xhenneti.

O Allah, të kërkoj Ty kërkesën më të mirë (më përbledhëse), lutjen më të mirë, suksesin më të mirë, veprën më të mirë, shpërblimin më të mirë, jetën më të mirë, vdekjen më të mirë. Më mbajë të palëkundur (në rrugën e drejtë), bëj që peshorja e veprave të mira të më jetë e rëndë, më përmirëso besimin tim, më ngrit pozitën time, pranoje namazin tim dhe m'i fal mëkatet e mia. Të kërkoj shkallët më të larta në Xhennet.

Hakimi 1867

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فَوَاتِحَ الْخَيْرِ وَخَوَاتِمَهُ وَجَوَامِعَهُ وَأَوَّلَهُ
وَزَاهِرَهُ وَبَاطِنَهُ وَالدرَجَاتِ الْعُلَا مِنْ الْجَنَّةِ آمِينَ».

All-llahumme in-nī es'eluke fewātiḥal hajri, we
hawātimehu, we xhewāmi'ahu, we ew-elehu, we
dhāhirahu, we bātinehu, wed-deraxhātil 'ulā minel
xhenneti. Amin

**O Allah, të kërktoj çelësin (veprimin) e të mirave
dhe përfundimin (me sukses) të të mirave në të
gjitha aspektet, nga fillimi deri në fund, atë të mirë
që e di dhe atë që nuk e di, dhe të kërktoj gradat
më të larta në Xhennet. Amin!**

Hakimi 1867

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا آتَيْتَ وَخَيْرَ مَا أَفْعَلْتُ وَخَيْرَ مَا أَعْمَلْتُ
وَوَيْلٌ لِي مِنَ الْخَيْرِ مَا بَطَنَ وَخَيْرَ مَا ظَهَرَ وَالْدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ آمِينَ».

All-llahumme in-nī es'eluke hajra mā ātī, we hajra mā
ef'alu, we hajra mā 'aë'melu, we hajra mā betane,
we hajra mā dhahera, wed-deraxhātil 'ulā minel
xhenneti. Amin

**O Allah, të kërkoj të mirën e çdo gjëje që e bëj
(prej fjalëve, punëve e sjelljeve); të mirën e asaj që
e veproj, të mirën e punës sime, (të kërkoj) të
mirën e asaj që e mbaj të fshehtë dhe të mirën e
asaj që e shfaq, dhe (të kërkoj) gradat më të larta
në Xhenet. Amin!**

Hakimi 1867

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَرْفَعَ ذِكْرِي وَتَضَعَ وِزْرِي وَتُصْلِحَ
أَمْرِي وَتُطَهِّرَ قَلْبِي وَتُحَصِّنَ فَرْجِي وَتُنَوِّرَ لِي قَلْبِي وَتَغْفِرَ
لِي ذَنْبِي وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ آمِينَ».

All-llahumme in-nī es'eluke en terfe'a dhikrī, we
teda'a wizrī, we tusliha emrī, we tutah-hira kalbī, we
tuhas-sine ferxhī, we tunew-wira lī kalbī, we tag'firalī
dhen'bī. We es'eluked-deraxhātīl 'ulā minel xhen-
neti. Amin

**O Allah, të kërkoj të më ngritësh lart reputacionin
tim, të më heqësh barrën e mëkateve të mia, të m'i
rregullosh punët e mia, të më pastrosh zemrën, të
më ruash pastërtinë (që të mos bie në imoralitet),
të më ndriçosh zemrën time dhe të m'i falësh
mëkatet e mia. Të kërkoj shkallët më të larta në
Xhenet. Amin!**

Hakimi 1867

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُبَارِكَ لِي فِي نَفْسِي وَفِي سَمْعِي
وَفِي بَصَرِي وَفِي رُوحِي وَفِي خَلْقِي وَفِي خُلُقِي وَفِي
أَهْلِي وَفِي مَحْيَايَ وَفِي مَمَاتِي وَفِي عَمَلِي فَتَقَبَّلْ
حَسَنَاتِي وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنَ الْجَنَّةِ آمِينَ».

All-llahumme in-nī es'eluke en tubārikelī fī nefsi, we
fī sem'ī, we fī besarī, we fī rūhī, we fī halkī, we fī
hulukī, we fī ehlī, we fī mahjāje, we fī memātī, we fī
'amelī, fetekab-bel hasenātī. We es'eluked-deraxhātil
'ulā minel xhenneti. Amin

**O Allah, të kërkoj Ty të më bekosh në shpirtin tim,
në dëgjimin tim, shikimin tim, trupin tim, sjelljet e
mia, (të më bekosh) familjen time, jetën time,
vdekjen time, punën time dhe të m'i pranosh
veprat e mira. Të kërkoj shkallët më të larta në
Xhenet. Amin!**

Hakimi 1867

«اللَّهُمَّ حَبِّبْ إِلَيْنَا الْإِيمَانَ وَزَيِّنْهُ فِي قُلُوبِنَا، وَكَرِّهْ إِلَيْنَا
الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ، وَاجْعَلْنَا مِنَ الرَّاشِدِينَ».

All-llāhumme hab-bebë ilejnāl īmāne we zejjiñhu fī
kulūbinā we ker-rih ilejnā kufra wel fusūka wel isjāne
wexhë'alnā minerr-rrāshidīne.

**O Allah, na e bëj të dashur imanin dhe zbukuroje
atë në zemrat tona, dhe na e bëj të urryer kufrin
(mohimin), mëkatin dhe mosbindjen ndaj Teje,
dhe na bëj nga të drejtët!**

Sipas surës El Huxhurat 7

«اللَّهُمَّ ثَبِّتْنِي بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْآخِرَةِ».

All-llāhumme theb-bitnī bil kawlith-thābiti fil hajāti-
dunjā we fil āhirati.

**O Allah, më forco me fjalën përforcuese (lā ilahe
il-lAll-llāh) në jetën e kësaj bote dhe në botën
tjetër.**

Sipas surës Ibrāhim 27

